

# La Voz de Guipúzcoa

Martes 4 de Octubre de 1932

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVIII Núm. 16.587

Del pensar y del vivir

## CREDULIDAD

por Antonio Zozaya

Un humorista del pasado siglo, no sé si Miguel Agustín Príncipe o Segarra Valmaseda, definió al hombre, en cierta ocasión, diciendo que era un animal inteligente que comulgaba con ruedas de molino. La paradoja no puede ser admitida sino en lo que atañe a determinadas personas; pero son ellas tantas que, a veces, se siente uno inclinado a prestar asenso a la definición, aparentemente absurda, del humorista.

Parece imposible la facilidad con que se hace creer a muchas personas los disparates más enormes. Y ello no sucede únicamente entre gentes no ilustradas, sino que es frecuentemente entre individuos de los que se llaman intelectuales. ¿Se puede creer que hablan las serpientes y los asnos, que lloviendo mucho se abogan los peces y que el sol se detiene, para que no anocchezca, cuando lo ordena un caudillo? Pues todo eso y otras muchas cosas más peregrinas son declaradas verdaderas por quienes tienen autoridad para hacerlo. Se dirá que se trata de dogmas; desde luego, hay que confesar que hay una esfera determinada de conocimientos en los cuales se acepta lo que parece más disparatado sin discutirlo. No entremos a dilucidar si ello es un bien o un mal; pero la razón para nada sirve en este orden de afirmaciones, justas o arbitrarías.

La tendencia a lo maravilloso e increíble, es en la mayor parte de los hombres, innata. Una novela de aventuras, disparatadas, de detectives dotados de facultades suprahumanas, de viajes a la luna o a selvas impenetrables, una narración de hechos prodigiosos cuyos personajes nada tienen de común con el resto de los mortales, tienen, indefectiblemente, mucho más público que los libros con sentido común. En el cinematógrafo las cintas más celebradas son aquéllas en que suceden cosas disparatadas y cuyos protagonistas saltan por encima de todas las leyes naturales y sociales. Hay dos clases de cintas que dan la medida de esta propensión al absurdo en los públicos: las de dibujos fantásticos de ratones y de gatos deformes que hacen bailar a los árboles y a las casas, y retorcerse, multiplicarse y evaporarse de la manera más bizarría; las otras cintas son las llamadas de rápidos, en que todos los movimientos son lentos y en que un gato tarde en dar un salto medio minuto y permanece, durante todo ese tiempo, en el aire, como el humo de un cigarrillo, extendiendo las patas y cayendo, por fin, sobre las de delante, para tornar a alzarse con lentitud inconcebible.

No hablemos de los niños, que todo se lo creen y cuyos padres y maestros cuidan de fomentar esta inclinación a lo absurdo. Descontados éstos y los lectores de libros místicos, la humanidad se reduce a menos de la mitad. Pero en esta mitad los crédulos son tantos que dan muy triste idea del género humano. Decía Schopenhauer que si en una reunión se pregunta por uno de los allí presentes: —A que no saben ustedes qué es lo que voy a ponerme en la cabeza al salir de aquí? todo el mundo dirá alguna tontería. Unos, que va a ponerse en la cabeza un plato, otros que una silla y no faltarán algunos que conteste que el interrogador va a ponerse encima de la mollera el Simplón. A nadie se le ocurrirá que lo que va a ponerse es el sombrero. Parece que el filósofo pesimista exagera; pero cualquiera puede hacer una prueba análoga apostando, por ejemplo, en cualquier parte a que nadie sabe lo que les ha sucedido a dos novios en la iglesia. Se contestará todo lo más disparatado, menos que se han casado, que es lo que a los novios les sucede en los templos.

En el orden científico se comprende que todos ignoramos muchas cosas, aun dentro de nuestra especialidad; pero no que sostengamos absurdos enormes. Ello sucede todos los días y en todos los sujetos. Si pedimos la explicación de muchos fenómenos a hombres ilustrados, pero de especialidad diferente a la que exige la respuesta, quedaremos asombrados de las suyas. Innumerables son los extranjeros que vienen a España suponiendo que en la Puerta del Sol van a encontrar ranchos de gitanos, y otros tantos son los españoles que creen que América es tan pequeña como España, y que cuando un amigo va a embarcar para México le encargan que visite a otro que reside en el Paraguay. La leyenda del reptil que quita el pecho de la madre a un niño y le deja que chupe la cola, mientras el animal succiona el jugo del pecho, es admitida, como veraz, por cientos de miles de bobalicones. Hay una profesión delincuente que no existiría si no hubiera muchos millares de individuos tan bobos que creen que el primer desconocido que pasa les va a entregar una fortuna en metálico a

cambio de unas cuantas pesetas, cuando tan fácil les sería, si la fortuna fuese cierta, descontar de ella la fianza. «Stultorum infinitus est numerus» rezaba el viejo proverbio latino, y un consejo vulgar castellano se expresa en esta forma: «Dilo en tanto para que se entienda». Para hacer triunfante una verdad no hay como vestirla con apariencias de ilusión. Nadie se mata por nada claro y a un ejército le lleva antes al triunfo una bandera que puede ser de sus presores que el convencimiento de que lucha por su redención. Tal es el secreto de la eficacia de la retórica y del dominio de los oradores sobre los filósofos, de los símbolos sobre lo que ellos representan, y de los sofismas sobre los argumentos. Un hombre, aunque pase la vida siendo modelo de virtud y practicando el bien, nunca será un santo. Es menester que se tenga en el aire, que resucite muertos, que cure llagas con la mirada y que eche los demonios del cuerpo. Son muchas las personas desencantadas cuando ven por primera vez a un rey; se lo figuran poco menos que como los de la baraja o los de los cuentos infantiles. Quién esto escribe conoció a una muchacha ingenua que lloró de desencanto cuando, al vestir a una Virgen, como camarera, se encontró con que era un trozo de árbol y que sólo tenía tallada la cabeza porque lo demás se cubría con las vestiduras. Tal es la simplicidad con que todos vamos hacia lo maravilloso e increíble.

Pero es menester que ello no suceda en política, que no lo esperemos todo de un redentor o un caudillo y que nos acostumbremos a la idea de que debemos ser nosotros mismos los que merezcamos y conquistemos la ciudadanía. Ello es más práctico que esperarlo todo de la Providencia o del milagro ajeno; pero es más eficaz. ¡Ojalá que los doscientos mil «cascos de acero» de Alemania se percatesen de esta verdad y dejen de sufrir la sugerencia de la misión providencial de los Hohenzollern! La humanidad se ahorraría mares de sangre y la destrucción de infinitas riquezas. Pero en Berlín, como en Madrid, en Alemania como en España, hay demasiadas gentes que parecen inteligentes y acaso lo son; pero que comulgan con ruedas de molino.

(Prohibida la reproducción.)

### Dos nombramientos

#### El Sr. Amilibia gobernador de Vizcaya, y el Sr. Solazábal de Alava

(POR TELÉFONO)

Madrid, 4.

La "Gaceta" publicará hoy, martes, los siguientes decretos de Gobernación:

Nombrando gobernador civil de Vizcaya a don José María Amilibia, que lo era de Alava.

—Idem de Alava a don Fermín Solazábal y Narbáiza.

### LAS REPUBLICAS LAICAS

#### El presidente de la República mexicana acusa al papa de falsear los hechos al referirse a la conducta del Estado con las iglesias católicas

MEJICO, 3.—El presidente de la República, don Abelardo Rodríguez, ha publicado una nota relativa a la reciente encíclica de Su Santidad. Acusa esta nota a la Santa Sede de falsear los hechos al tratar de Méjico. Afirma que es respetuoso a la libertad que concede la Constitución; pero que está resuelto, si continúa la arrogante y desafadora actitud de la Santa Sede, a convertir las iglesias de Méjico en escuelas y en fábricas.

Dice el presidente en su nota que al protestar la encíclica contra las leyes vigentes mexicanas se incita al clero a desobedecerlas y se provoca una perturbación social porque el clero no quiere perder el dominio que tenía sobre las almas y sobre los bienes temporales, dominio con el cual tuvo sumido al proletariado mexicano en un profundo letargo que sirvió para explotarlo. Méjico ha entrado en una vía de progreso que no permite la intromisión en asuntos del Estado de entidades cuya existencia no esté reconocida por principios legislativos, principios que, además, establecen la absoluta separación de la Iglesia y el Estado. El Gobierno procederá con la máxima energía para resolver un problema

que como el religioso ha costado tanta sangre mexicana, y no está dispuesto a tolerar que aquellos que no han sabido considerar el honor de su propia religión, quieran emplear los bienes nacionales para una campaña de hostilidad contra el Gobierno. (U. Press.)

MEJICO, 3.—El arzobispo Dr. Ruiz Flores ha comentado la nota del presidente de la República y ha señalado que mientras haya católicos en Méjico el Pontífice tiene derecho a dirigirlos. Protesta de que se califique al Pontífice de potencia extranjera, y añade que aun en los pueblos semicivilizados son reconocidas las actividades católicas y no se las dificulta. Cree que el presidente ha hablado sin suficiente conocimiento del contenido de la encíclica, pues en ésta no se incita a la guerra, se prohíbe al clero y a los fieles a tomar las armas y no hay nada sedicioso. (U. Press.)

Enfermedades de los ojos  
Dr. MARTICORENA  
Consulta de 10 a 1, 3 a 6.—Garibay, 13 bis

### CONSEJO DE MINISTROS

A las dos y cuarto de la madrugada terminó la reunión ministerial, en la que se hicieron reducciones en todos los departamentos incluso en el de Obras Públicas

El jefe del Gobierno, el ministro de la Gobernación y el director de Seguridad permanecieron reunidos hasta las tres de la madrugada

(POR TELÉFONO) Madrid, 4.

#### A LA ENTRADA

Después de las seis de la tarde empezaron los ministros a llegar al Ministerio de la Guerra para celebrar Consejo.

El ministro de Justicia dijo que la reunión se dedicaría exclusivamente al examen de los presupuestos.

Interrogado acerca de si se trataría de los periódicos que están suspendidos, dijo que no, y que quizás se ocuparían del asunto en el Consejo que hoy, martes, se celebrará para despachar diversos asuntos pendientes.

Los demás ministros no hicieron manifestaciones y quedaron reunidos en Consejo a las seis y media.

#### LOS MINISTROS CENAN EN EL PALACIO DE BUENAVISTA

A las nueve de la noche los ministros ordenaron a los chóferes de los automóviles oficiales que se retiraran y que volvieran a la una de la madrugada.

A dicha hora—a las nueve—se interrumpió el Consejo para servir la cena a los ministros.

#### UNA VISITA

Durante el Consejo llegaron al ministerio de la Guerra el director de Seguridad, señor Menéndez, y don Luis Bello, quienes se entrevistaron con el ministro de la Gobernación y el señor Azaña, respectivamente.

#### TERMINA EL CONSEJO

A las dos y cuarto de la madrugada terminó el Consejo, y el primero en abandonar el palacio de Buenavista fué el de Justicia, que dijo:

—La reunión se ha dedicado casi exclusivamente al examen de los presupuestos. De otras cosas, se ha acordado la separación definitiva del servicio de don Enrique Fernández Cruezo, juez municipal de Santa Cruz de la Zarza (Toledo), y don Julián Carrera Martínez, juez de Totana.

Los presupuestos que hemos examinado son los de la Presidencia, Estado, Guerra, Justicia y Marina. Mañana no se celebrará el Consejo ordinario, pues hemos acordado celebrarlo el miércoles por la noche. En él seguiremos examinando los demás presupuestos.

Poco después salió el ministro del Trabajo que dijo que en su departamento se había aprobado un proyecto de ley refundiendo la legislación referente a los accidentes de trabajo.

El ministro de Obras confirmó lo dicho por los señores Albornoz y Largo Caballero.

El ministro de Marina manifestó:

—Se han hecho reducciones en todos los presupuestos que hemos examinado. De estas reducciones no se salva nadie, ni siquiera el ministro de Obras Públicas. El Consejo ha durado tanto porque el examen de los presupuestos ha sido partida por partida, desde las 500 pesetas hasta los 50 millones.

Interrogado acerca de cuándo se leerán los presupuestos en la Cámara, contestó que lo ignoraba, pero que, desde luego, se leerán antes del día 15.

El ministro de Instrucción se limitó a decir:

—Aun no me ha llegado el turno para que me desmenuzen a mí.

Cuando terminó el Consejo continuaron reunidos el presidente y el ministro de la Gobernación. Este salió a las tres de la madrugada con el subsecretario de su departamento, señor Espí. Interrogado por los periodistas, dijo:

—No hay nada más que presupuestos, presupuestos y presupuestos. De otras cosas no ha habido nada, y en la entrevista que he tenido con el Director de Seguridad no hemos tratado de nada trascendental. Ha venido a informarme de los presupuestos de aquella Dirección. Y nada más.

Al poco salió el subsecretario de la Presidencia, que no hizo manifestaciones.

### La lección de un aniversario



Ochenta y cinco años cumplió el domingo el mariscal Hindenburg, presidente del Reich, el hombre de la fortaleza de hierro, como otros longevos famosos de esta época—Clemenceau, Massaryk—, que con él especifican la certeza cómo los límites de la edad son franquables y superables, sin mermar de las posibilidades de dirección y acción en la política. En Hindenburg el caso es aún más singular, porque sobre él gravita una historia larga y porque él, al fin, fué uno de los generales del Imperio bajo cuyo mando se perdió la guerra fatalmente. El Hindenburg republicano ha superado al imperial a través de un ciclo de edad avanzada. Ello quiere decir que las previsiones sobre la edad en el juego de la política no son siempre certeras si se utiliza la inspiración de lo habitual. Sobre todo si las previsiones se refieren a hombres que han sido siempre excepcionales, como Clemenceau, como Massaryk, como el mismo Poincaré, quien a pesar de su fatiga física extremada es todavía, y mientras viva, una esperanza para la política republicana francesa, que lo tiene y lo quiere como a reservista forzoso, que en un momento dado podría asumir funciones de generalísimo en el Gobierno de la República. He aquí, acaso, una de las más interesantes lecciones que ofrece el 85 aniversario del nacimiento del mariscal Hindenburg.

### Ha terminado la guerra civil brasileña

RIOJANEIRO, 3.—Ha sido firmada la paz que pone término a la guerra civil que venía sosteniéndose desde hace meses, paz que supone en realidad un sometimiento de los rebeldes sin condiciones. En el protocolo de paz se establece que los soldados paulistas evacuarán la zona del litoral en un plazo de 48 horas, dejando los puertos cerrados hasta que el gobierno acuerde lo contrario. Las tropas federales evacuarán el territorio de Matto Grosso y los puertos fluviales de los ríos Paraguay y Paraná.

La guerra podía considerarse como terminada desde el momento en que el coronel Calvalho decidió no acatar las órdenes del jefe paulista general Klinger.

Se dice, pero sin carácter oficial, que el general paulista Klinger ha sido arrestado y será conducido a Riojaneiro.

El coronel Carvalho ha asumido el mando del estado de San Pablo de modo provisional. (United Press).

## INFORMACION GENERAL

**Ayer comenzaron las maniobras en Palencia, con la concentración de las fuerzas que se realizará hasta el próximo día seis****Los obreros de Cuenca paralizaron ayer la vida de trabajo de la ciudad, pero se espera que hoy se reanude la normalidad**

(POR TELEFONO)

Madrid, 4.

**LA EVASIÓN DE CAPITALES**

MADRID.—El juez especial que entiende en la evasión de capitales ha regresado a Madrid. Ayer por la mañana acudió a su despacho para ordenar todo lo actuado en provincias. Parece ser que hasta ahora el número de procesados se eleva a 33 y que en breve el señor Arias Vila dictará resoluciones de gran importancia contra determinadas personas.

Se dice que durante su actuación en Bilbao el Sr. Arias Vila dictó auto de procesamiento contra el vecino de Durango Antonio Matute, que es administrador de varias congregaciones religiosas y que ahora se halla en Francia. Parece ser que el juez le pide una fianza de 500.000 pesetas a los efectos de responsabilidad.

Para informes particulares se sabe que el juez ha decretado o va a decretar el procedimiento de don José Luis Oriol, conocido financiero y diputado a Cortes por Vitoria. Acaso por su condición de diputado no ha sido detenido. Parece ser que el señor Oriol en una avioneta pasó a Francia cuatro millones y medio de pesetas.

El juez, señor Arias Vila, se mostraba satisfecho del resultado de sus actuaciones en las provincias del Norte.

Días pasados el gobernador del Banco de España dijo que a su juicio carecían de fundamento los rumores según los cuales algún alto funcionario facilitó determinadas operaciones en algunas cuentas corrientes.

En relación con esto se dice que una señora que ostentó un título nobiliario oriundo de Levante y que llamaba la atención por su afán exhibicionista, ha dicho que el señor Arias Vila, que es el jefe de la Oficina de Preguntas de la Dirección General de Hacienda, ha hecho ciertas operaciones o movilizaciones en las que ha intervenido un consejero personalmente afecto a don Alfonso.

Desde luego, el hecho de que las autoridades no hayan adoptado ninguna medida ni hayan dado crédito a las manifestaciones de dicha señora, hace suponer que se trata de una maniobra de la misma para ponerse nuevamente en moda e intentar acomodarse en el nuevo régimen.

**LOS ENEMIGOS DE LA REPUBLICA**

SALAMANCA.—Los directivos del Centro Agrario detenidos y encarcelados por la campaña que hacen contra la siembra son: Luis Iglesia, Manuel Bautista, Andrés Sánchez, Gonzalo Santos, Antonio Zapatero, Faibán Romo, Quintín Cabrera y Luis Romo.

MADRID.—Procedente de Cádiz llegó convenientemente custodiado el deportado Luis Valderrabano, quien ingresó en la Cárcel de Guadalajara.

MADRID.—Ayer regresó a Madrid el comisario señor Villarrubia, que ha estado en Sevilla practicando diligencias relacionadas con los sucesos del 10 de agosto. Las diligencias serán entregadas al ministro de la Gobernación para que las estudie y resuelva.

**EXCURSIÓN SUSPENDIDA**

MADRID.—Los periódicos comentan con extrañeza un telegrama de Lisboa dando cuenta de haber suspendido la salida de un tren especial que se dirigía a Madrid con 200 turistas. Dice el telegrama que la suspensión del viaje se debe a haberse recibido un despacho diciendo que en la capital de España no hay alojamiento para los citados turistas. Piden los periódicos al alcalde y al presidente del Patronato de Turismo que aclaren lo ocurrido.

**UNA CONDENA**

MADRID.—Ayer se vió la causa seguida contra Dionisio Gómez López, que el 24 de octubre de 1931 mató a puñaladas a Juan Fanher Vela en Villaviciosa de Odon. Se le ha condenado a 12 años de prisión. El Juzgado ha pedido se solicite la rebaja de la pena.

**LA ASAMBLEA DE HIGIENE MENTAL**

GRANADA.—El domingo se inauguró la asamblea de la Liga de Higiene Mental, asistiendo el director general de Beneficencia y las autoridades locales.

Varios asambleístas dedicaron un cariñoso recuerdo al Dr. Sanchis Banus.

El Dr. Germain disertó sobre la psiquiatría.

El director general de Beneficencia pronunció un breve discurso anunciando que el Gobierno de la República va a crear la Subsecretaría de Sanidad, y declarando inaugurada la asamblea.

**LAS MANIOMRAS MILITARES**

PALENCIA.—Ayer se iniciaron las maniobras militares en la cuenca del Pisuerga. Las fuerzas están provistas de todos los elementos de campaña y los soldados llevan tiendas individuales. Se han formado tres grandes unidades y que actuarán bajo un mando único. De Valladolid llegó a Venta de Baños un tren de víveres para las fuerzas. En Torquemada se encuentra el inspector de los servicios de la Cruz Roja.

La operación iniciada ayer y que durará hasta el día 6 consiste en la concentración de las fuerzas. Las maniobras no comenzarán hasta dicho día.

**DISTURBIOS EN CUENCA**

CUENCA.—La Diputación despidió días pasados a 170 obreros que trabajaban en la Casa-cuna, por falta de consignación.

Ayer los obreros acudieron a la Casa del Pueblo donde se celebró una reunión muy agitada. Luego los grupos recorrieron las calles y obligaron al comercio a cerrar. También paralizaron los trabajos en todas las obras y en los talleres.

El gobernador civil ordenó la clausura de la Casa del Pueblo y cuando los agentes acudieron para cumplir la orden se encontraron con que las puertas de la Casa del Pueblo habían arrancadas. El gobernador ordenó que se construyeran nuevas puertas y así se hizo, clausurándose entonces el indicado Centro.

Por la noche no se trabajó en las imprentas de los periódicos, pero no ocurrieron incidentes.

**UN MOTIN**

GRANADA.—En el pueblo de Galera al llegar el agente ejecutivo de contribuciones para proceder a varios embargos, el vecindario se amotinó tratando de agredir a dicho agente. Acudió la Guardia civil que hizo algunos disparos para disolver a los grupos. Estos apedrearon a los guardias que tuvieron que dar una carga.

Resultaron heridos de escasa consideración un paisano y tres guardias. Estos lo están de pedradas. Se practicaron varias detenciones.

**UNA AGRESIÓN**

GUADALAJARA.—El alcalde de Sigüenza, don Miguel Relaño, agredió al director de un periódico republicano, don Alfonso Molina, por una campaña que éste viene haciendo contra aquél.

Resulta que el alcalde de Sigüenza fué presidente de la U. P. y desempeñó también la Alcaldía durante la Dictadura. El incidente está siendo muy comentado.

**EL JEFE DEL ESTADO, EN CABRA**

CORDOBA.—El domingo por la mañana el presidente de la República permaneció en su finca La Ginesa, y a las dos de la tarde, con su esposa e hijas, se trasladó a Cabra para asistir a la inauguración del curso del Instituto. En los pueblos del trayecto fué ovacionado, y en Carcabuey, donde se detuvo un rato, se le hizo un gran recibimiento. En dicho punto le esperaban el ministro de Instrucción Pública, el gobernador civil y las autoridades locales. Después de ser cumplimentado por diversas personalidades, el presidente y sus acompañantes continuaron el viaje a Cabra, donde se le dispensó un cariñoso recibimiento. Se trasladó directamente al Instituto, donde fué recibido por el Claustro de profesores, el alcalde, los rectores de las Universidades de Córdoba, Sevilla y Granada y centenares de alumnos.

Primeramente el presidente de la República descubrió una lápida que conmemora los estudios que realizó en el Instituto de Cabra, y luego, en el Paraninfo, se celebró el acto de la apertura del curso.

Comenzó el acto leyéndose la Memoria

anual. El director del Instituto, don Angel Cruz, que pronunció un breve discurso, en el que dió las gracias al presidente por haber asistido a la inauguración del curso.

Luego el ministro de Instrucción pronunció breves palabras alusivas al acto, y dijo que la España que se hallaba dormida despierta ahora con ansias de cultura.

A continuación el presidente de la República pronunció un breve discurso invitando a los alumnos a estudiar y a trabajar por el esplendor de España. Terminó declarando abierto el curso 1932-33.

Luego algunos condiscípulos del jefe del Estado, que cursaron con él el bachillerato en el Instituto de Cabra, le hicieron entrega de un artístico pergaminio.

El director del Instituto de Córdoba pronunció un discurso ensalzando la figura del señor Alcalá Zamora. Recordó que el ministro de Instrucción, señor De los Ríos, cursó sus estudios en Córdoba y anunció que en breve se le rendiría allí un homenaje y le será entregado un pergaminio.

El señor De los Ríos agradeció las palabras del director del Instituto de Córdoba.

Finalmente se sirvió un lunch.

Luego el presidente de la República firmó algunos decretos que le presentó el ministro de Instrucción, y entregó mil pesetas al director del Instituto para adquirir libros a los alumnos necesitados.

A las nueve de la noche el presidente con su familia regresó a su finca, dispensándose una cariñosa despedida.

**GIL ROBLES JUSTIFICA SU ACTITUD**

MADRID.—El diputado agrario señor Gil Robles ha publicado una carta en los periódicos rectificando, en parte, la versión que se ha dado en la Prensa sobre un discurso que pronunció en el local del Bloque Agrario, en Salamanca.

Dice que como consecuencia de la pérdida de 15 pesetas por fanega de labor, y ante las nuevas bases del Jurado mixto implantando el jornal de 10 pesetas diarias y la jornada de ocho horas, se celebró una asamblea de labradores, en la que se acordó no sembrar.

Añade que fué requerida su presencia y acudió, pronunciando un discurso, en el que dijo que ante las nuevas bases y las grandes pérdidas que experimentaban, los labradores estaban en su derecho de acordar no sembrar, al menos que no se les hicieran concesiones en la molturación de trigos y en los precios de éstos, subida que encarecería el pan ligeramente, pues este aumento en una familia numerosa sólo supondrá 20 pesetas al año. Les advirtió también que los acuerdos debían llevarlos a la práctica sin violencias ni ataques al régimen. Después se enteró de que en los pueblos se habían repartido unas hojas aconsejando la suspensión de la siembra hasta conocer las bases del Jurado mixto.

El señor Gil Robles propone para solucionar el conflicto un aumento sobre el margen de molturación de los trigos y una pequeña subida en el precio del pan.

**Todos, todos los insectos  
huyen de la habitación  
en que muebles y suelos  
se lustran con Alirón**

**DURANTE TODO EL MES DE OCTUBRE**

Presentación de todas las novedades en tejidos para abrigos y vestidos, para la temporada de otoño-invierno

Vea Vd., señora, nuestras incomparables colecciones y observe nuestros precios sumamente reducidos

**La Concha Guipuzcoana****Sastrería LONDON Camisería**

Ayer, dia 3 de octubre, se inauguró este nuevo establecimiento en la Plaza de Guipúzcoa, 11

cuyos propietarios, señores VILLAR y LOPEZ, ofrecen al público donostiarra el extenso y selecto surtido en artículos de la última moda

**Un discurso del señor Lerroux**

Esta es la hora de las izquierdas, según dice el Sr. Azaña, y yo me siento convocado, exclama el jefe radical

(POR TELEFONO)

Madrid, 4.

BARCELONA.—Anoche se inauguró, con asistencia de D. Alejandro Lerroux, el nuevo Centro Republicano Radical. El Sr. Lerroux visitó todas las dependencias y luego, en el salón principal, pronunció un discurso.

—Yo comencé diciendo—siempre he sido un romántico y sigo siéndolo. La vida para mí es un sentimiento. El partido radical nunca ha sido un partido de clases. Se nos acusa de abrir los brazos a todo el mundo y eso no es cierto. Nosotros solo recogemos a aquellos que vienen con decoro, a los que fueron nuestros y regresan. A éstos les recibimos como hijos pródigos, y a los otros, con espíritu de fraternidad.

Yo he de rechazar el calificativo de partido burgués que se adjudica al partido radical.

En este momento el Sr. Lerroux sufre una intensa afección, y dice:

—Lamento este incidente de la garganta porque la gente que dice ahora que soy un hombre caducó, dirá que ni siquiera sirvo para hablar. Pero no se importa que digan lo que quieran porque yo no pienso actuar con la garganta, sino de otra manera muy distinta y seguramente más eficaz.

La misión del partido radical en Cataluña es la de representar siempre a España, y fuera de Cataluña la de defender los intereses de esta región. El partido radical estará siempre en inteligencia con todos aquellos que quieran sostener a la República y a España.

A continuación, aludiendo al discurso del señor Azaña en Santander, dice:

—Ya habéis oido la voz del presidente del Consejo de ministros, diciendo que ésta es la hora de las izquierdas. Yo me siento convocado porque más izquierda que nosotros no la hay. Hace tiempo yo dije que no podrían llamarse Gobiernos de Partido, y que sería necesaria la concentración de todos los republicanos.

En cuanto a los socialistas, digo que hay que reconocer que son una gran fuerza universal, y que son una garantía; pero creo que es un partido que no debe ejercer una hegemonía en el Gobierno.

El país necesita ahora una política republicana que lo gobiernen, y nosotros somos un Partido de orden y de paz.

Refiriéndose al nuevo Gobierno de la Generalidad, dijo que todos los consejeros merecen confianza, y aquél—dijo—que no esté conforme con estas palabras, ya sabe que puede marcharse. El Estatuto no se ha hecho para un Partido, sino para Cataluña. Yo reconozco que estos momentos no son de triunfo, y si de sacrificio y de temple.

Yo tengo a mi lado una gran cantidad de opinión, que sabe que no he renunciado a los postulados de toda mi vida. La República debe servir para todos los españoles, pero gobernada por los republicanos.

Si llego a ser Poder, seré fiel cumplidor de la voluntad del país. Hay leyes que no se pueden rectificar.

Terminó su discurso exhortando a todos los republicanos a que trabajen con perseverancia para conservar la República. Tenemos que trabajar todos por el bien patrio y conservar la República, aunque la gente nos llame conservadores.

El señor Lerroux fué muy ovacionado al terminar su discurso.

**Su mejor adorno...**

Será una permanente hecha con SACHETS EUGENE. Rizos, bucles, ondas grandes o naturales sin castigar el cabello es lo que les proporcionará este pequeño sobre, conocido por todas las elegantes en el mundo entero con el nombre SACHETS EUGENE.

Solicítenselo el libro "ONDULACIONES PERMANENTES", que enviaremos gratis.

S. A. EUGENE  
Via Layetana, 18. :::: BARCELONA.

**Exclusiva interesante**

Se cede para la explotación en la provincia de Guipúzcoa de la máquina de fotografía automática "Vittaphot", que hace y entrega en ocho minutos seis fotografías diferentes. No precisa capital. Pequeña fianza. Preferido quien disponga local sitio céntrico.

Dirigirse: S. Alegria. Hotel Urbana. Doce a dos y cuatro a seis.

**AGUAS DE CESTONA**

Curación rápida y segura obtendrán los enfermos del HIGADO, INTESTINOS, ESTREÑIMIENTO, MAREOS, etc., bebiendo estas aguas.

## ACTUALIDAD POLÍTICA

# En un banquete celebrado en Tánger al que asistía el director de Asuntos exteriores, los republicanos obligan al alto comisario en Marruecos a abandonar el local cuando pretendía pronunciar un discurso

Parece que en la reunión que hoy celebre el Consejo del Banco de España se rebajará el tipo de descuento en un 1/2 %

(POR TELÉFONO)

Madrid, 4.

## MANIFESTACIONES DEL Sr. PRIETO

MADRID.—El ministro de Obras Públicas hablando con un periodista ha dicho, entre otras cosas, que el discurso del jefe del Gobierno en Santander es la exposición de la labor realizada por la República y la que tiene que realizar. Todos los ministros están identificados con el pensamiento del Sr. Azaña en orden a los nuevos presupuestos. También existe acuerdo sobre las leyes que deben aprobar estas Cortes.

En el presupuesto de Obras Públicas hay considerables aumentos; pero todas las cantidades se invertirán en obras que fomentarán la riqueza nacional y solucionarán siquiera en parte la crisis de trabajo.

Con respecto a la federación de los grupos republicanos de izquierda que preconiza el señor Azaña, ha dicho el ministro de Obras Públicas que las manifestaciones de Santander no afectan a un futuro inmediato.

Los socialistas son partidarios de federar parlamentariamente a los núcleos republicanos en los que se apoya el Gobierno, pues la disgregación de las fuerzas republicanas de la izquierda carece de sentido, pues el republicano para ser fecundo necesita una organización genuinamente nacional.

Estima el señor Prieto que el señor Azaña es la gran revelación política de la República, pues es un hombre de temperamento político, un gran talento y una vasta cultura. Es el tipo del estadista moderno. Además tiene otras condiciones también positivas.

La federación de los partidos republicanos de izquierda conviene a todos, y el Partido socialista lo verá con agrado. Una vez hecha la concentración republicana, los socialistas podrían alejarse del Poder sin riesgo para la República. La permanencia de los socialistas en el Poder no puede ser indefinida; pero el señor Azaña no debe ser el que abra el camino por el que los socialistas se alejen del Gobierno, pues hay otros elementos que a ello están más obligados.

La asamblea que en breve celebrará la O.R.G.A. tiene gran interés y conviene estar atentos a los acuerdos que en ella se adopten, pues pueden ser el paso decisivo para la federación de las izquierdas republicanas.

En estas Cortes ocurre un fenómeno curioso: el de que la mayoría se engrandece y fortifica a medida que avanza la obra parlamentaria, mientras que la oposición se resquebraja. Ocurre todo lo contrario que en la antigua política.

Estas Cortes pueden ofrecer el caso de que habiendo inaugurado sus tareas con una mayoría constituida con retazos, terminen su labor votando un formidable instrumento de Gobierno. Los socialistas —termina diciendo el señor Prieto— deseamos que las cosas sucedan así, pues de esa manera podríamos ausentarnos del Poder sin menoscabo para la República y podríamos colaborar con los Gobiernos desde la oposición sin que por ello se desdibujara la fisionomía de nuestro Partido. Así cumpliríamos una misión histórica en el mundo, que aparece surcado de trágicas perspectivas para el régimen burgués.

**UN BANQUETE AL Sr. LERROUX**  
BARCELONA.—En el Casino de San Sebastián fué obsequiado el domingo con un banquete el señor Lerroux. No hubo discursos porque así se había acordado. Sin embargo, el señor Serraclará pronunció breves palabras y dijo que el señor Lerroux no quiere hablar hasta conocer las palpitaciones del Partido Radical en el próximo Congreso de Madrid.

**EN EL MINISTERIO DE OBRAS**  
MADRID.—El ministro de Obras Públicas dijo al mediodía a los periodistas que había asistido por la mañana a la inauguración del curso escolar en el Colegio de huérfanos ferroviarios.

Añadió que el Gobierno de la República se interesa por la educación de los alumnos de dicho Colegio y que hará cuanto pueda en su favor.

**DICE EL SEÑOR AZAÑA**  
También el jefe del Gobierno recibió al mediodía a los periodistas y les dijo que a las seis de la tarde se reuniría el Consejo de ministros para continuar el examen de los presupuestos. Añadió que si en la reunión de la tarde no terminaba esa labor, habrá hoy por la mañana nuevo Consejo para dejarla ultimada.

Dijo también que seguramente el día 9 de octubre irá a Palencia para asistir a las grandes maniobras militares.

Terminó diciendo que como aún estaba algo acalorado se iba a retirar para descansar hasta la hora del Consejo.

**EL CONSEJO DE LA GENERALIDAD**  
BARCELONA.—El señor Maciá al recibir ayer al mediodía a los periodistas les dijo que ha quedado resuelta la crisis de la Generalidad y que el nuevo Consejo queda constituido en la forma siguiente:

Presidencia y Agricultura, Maciá.  
Cultura, Ventura Gassols.  
Gobernación, Tarradellas.  
Economía, Serra Moret.  
Trabajo, Francisco Casal.  
Asistencia Social, Xirau.  
Justicia, Pedro Comas.

Hacienda, Pi y Suñer.  
Fomento, Lluhi Vallesca.

Añadió el señor Maciá que el señor Pi y Suñer ha dimisido en el cargo de director general de Comercio y que el señor Casanovas dejaba su puesto de consejero para consagrarse a la tenencia de Alcalá.

Por la tarde celebró reunión el Consejo de la Generalidad, tomando posesión de las carteras los nuevos consejeros.

## UN BANQUETE

MADRID.—Ayer, los funcionarios del Catastro y del Instituto Geográfico obsequiaron con un banquete al ministro de Hacienda, al subsecretario de dicho departamento y al director general de Propiedades. Asistieron 600 comensales.

Ofreció el banquete el presidente de la Comisión organizadora.

El señor Bujeda elogió la labor del Instituto Geográfico, y dijo que la colaboración de todos en la obra de la República evitará la revolución en la calle.

El subsecretario de Hacienda, señor Vergara, dijo que está perfectamente compenetrado con el ministro, porque, aunque éste es catalán, hablan los dos el idioma de la República. Además, el señor Carner aspira a republicanizar la Administración, perfeccionando los métodos.

El ministro de Hacienda dijo que asistía al acto por estimar que se trataba de la fiesta de la Hacienda. Como siempre que ocupó cargos públicos, procura compenetrarse con los funcionarios. El Cuerpo de funcionarios del Catastro está llamado a realizar una gran obra en la transformación de España. La intervención ha de ser cada vez más estrecha. Del éxito de esta intervención serán los primeros responsables el Estado y el Gobierno, pero muy especial y directamente los Cuerpos funcionales, porque sin ellos no es posible realizar ninguna labor eficaz. Cada Cuerpo debe eliminar de su seno los elementos nocivos.

El ministro fué ovacionado y se dieron vivas a España y a la República.

## EN TORNO A LA UNIÓN DE LOS PARTIDOS REPUBLICANOS DE IZQUIERDA

“Luz” en su número de anoche se ocupa de la federación de los partidos republicanos de izquierda, y dice, entre otras cosas:

“La unión de estos partidos no debe circunscribirse al Parlamento, porque podrían suscitar discrepancias divisorias equivalentes a resquebrajamientos en esa función. La unión debe traspasar los límites parlamentarios, fundándose un fuerte partido republicano de izquierda. En él podrán formar aquellas fuerzas republicanas de izquierda

que se clasificaron en tal sentido en la defensa de las aspiraciones regionales autonomistas. Lograda la autonomía, esas fuerzas no deben circunscribirse a actuar en el limitado campo de la región, sino que deben actuar de lleno en la política nacional española.”

El señor Martínez Barrios, hablando acerca de la unión de las fuerzas republicanas de izquierda, ha dicho:

—Mi opinión no puede reflejar en modo alguno la opinión del Partido radical, sino simplemente mi pensamiento. La idea del señor Azaña me parece excelente como previsión de una situación que no tardará mucho en presentarse. El Partido radical se considera, desde luego, dentro de la órbita de los partidos republicanos de la izquierda. Así lo acreditan su programa, su historia y su conducta. Lo que no hemos intentado, ni intentaremos jamás, es batir un “record” de izquierdismo; pero ello no quiere decir que hayamos desvirtuado nuestras posiciones doctrinales de izquierda.

“Somos partidarios de una política religiosa con libertad de conciencia; una política social que destruya todos los privilegios; libertad regional a base de libertades locales más completas.

“Las acusaciones de derechismo que se han lanzado contra los radicales ha sido una maniobra burda que nadie ha creído.

“Las fuerzas parlamentarias que inequivocablemente pueden llamarse de izquierda son los partidos federal, radical-socialista y la Esquerra catalana, y después, por evolución de su programa, la Acción Republicana. De la O. R. G. A. no puedo ahora opinar, porque es un producto de una federación de distintos grupos republicanos gallegos.

“Si esa federación llega a ser una realidad, debe confeccionar inmediatamente un programa de Gobierno para desarrollarlo después. Me asalta la duda de si habrá quien tome la iniciativa para desarrollar el pensamiento del señor Azaña, porque tendrá que aguantar la responsabilidad, declinada por el jefe del Gobierno, de fijar dónde empieza la fuerza republicana de izquierda de la Cámara y dónde termina.

“Desde luego, la formación de ese bloque es una necesidad, pues con ella, en cualquier momento, el presidente de la República podrá tener la posibilidad de resolver cualquier dificultad pública o parlamentaria.

Naturalmente, que los sucesos de agosto hicieron reaccionar a los grupos políticos en un sentido izquierdista, como acción

energica contra la absurda agresión de que España fué objeto.

He leído las declaraciones del señor Prieto. El ministro de Obras Públicas es un excelente profeta; pero a veces, como en esta ocasión, se deja llevar de su espíritu agorero. Yo creo que por ahora no es tan perentorio el pasar del propósito inicial a la primera realidad en las consecuencias, pues ello habría de alarma a razón a algunos grupos republicanos, aunque no al partido radical, al que esa derivación política ni le llega ni le incumbe.

Por su parte, el Sr. Maura, ha dicho:

—Considero que lo fundamental del discurso del Sr. Azaña fué el llamamiento para la federación de los partidos republicanos de izquierda, federación que necesariamente en una fusión bajo la jefatura del señor Azaña. Esto está claro. No entro a juzgar si es éste o no el momento propicio para partir en dos las fuerzas republicanas, que juntas lograron el triunfo el 14 de abril. Falta hacer si toda la obra orgánica y legislativa de la nación. Por ello creo que aun no se debe ir a esa división de partidos republicanos de izquierda y derecha, pues todas están obligadas a realizar esa obra que falta y que debe ser común. Si se hace la división no será posible la colaboración. Ya ahora es muy difícil porque se han dado ya pasos decisivos. El Sr. Azaña, en su discurso de Santander, incluso ha excluido rotundamente a los de la acera de enfrente hasta el derecho a pensar con sus opiniones. Y sabido es que para el Sr. Azaña estamos en la acera de enfrente todos los que no aceptamos incondicionalmente su política y aplaudimos sus actos.

Yo estimo que si de veras se quiere llegar a la federación de los partidos republicanos de izquierda, nadie más indicado ni con más autoridad que el Sr. Azaña puede haber para iniciar y desarrollar el propósito. Pero habrá de atenerse a las consecuencias porque los partidos de izquierda, aunque ellos crean otra cosa, no son toda España ni toda España está con ellos. Dentro de la República y con tantos o más derechos que ellos hay muchos ciudadanos en la acera de enfrente y esos ciudadanos discrepan fundamentalmente más que de las ideas, de los procedimientos de Gobierno que el Sr. Azaña encarna y practica.

Podrán estar esas masas faltas de organización, pero a poco que impere el sentido de la realidad se unirán y se organizarán y darán ante el país la sensación de su fuerza, que es grande. En un régimen democrático como es la República, aunque a veces no lo parece, es la opinión pública la que dice siempre la última y decisiva palabra.

## SE PIDE EL PROCESAMIENTO DE GIL ROBLES Y LAMAMIE DE CLAIRAC

“La Tierra”, en su número de ayer, elogia al gobernador de Salamanca por haber detenido y encarcelado a los directivos del bloque agrario que hacían propaganda contra la siembra. Afirme que no es esto bastante y que el Gobierno debe ordenar el encarcelamiento de los señores Gil Robles y Lamamie de Clairac, que son los principales culpables de aquella campaña. Dice que las Cortes deben conceder el suplicatorio para procesar a dichos diputados agrarios, los cuales no deben volver a ocupar los escenarios parlamentarios. Termina diciendo que acaso sea esta la mejor ocasión de aplicar la ley de defensa de la República.

## EL BANCO DE ESPAÑA Y EL TIPO DE DESCUENTO

Ayer se reunió el Consejo Nacional bancario para cambiar impresiones acerca de la conveniencia o improcedencia de reducir el tipo de descuento. Parece que la opinión general no es opuesta a una pequeña y condicionada reducción.

Algunas personalidades financieras decían que hoy se reuniría el Consejo de Administración del Banco de España, en el que la opinión general es partidaria de una pequeña y condicionada reducción en el tipo de descuento. Esta reducción bien pudiera ser la de un medio por ciento.

## PROTESTAS CONTRA EL SEÑOR LOPEZ FERRER

TANGER.—Los españoles republicanos obsequiaron con un banquete al director de Asuntos exteriores, don Vicente Alvarez Buylla.

Pronunció un discurso el presidente del Centro Republicano, que censuró a quienes atacan al régimen republicano.

Luego se levantó a hablar el alto comisario, señor López Ferrer, que también asistió al acto; pero antes de que empezara se produjo un formidable griterío de protesta. El señor López Ferrer tuvo que abandonar el local, seguido del cónsul y del delegado general de la Alta Comisaría. Los gritos se oyeron desde fuera y el público prorrumpió en vivas a la República española.

Imprenta LA VOZ DE GUIPUZCOA  
Impresión de tarjetas, invitaciones, cartas, sobres, recordatorios, etc.



## ACTUALIDAD DONOSTIARRA

## Política republicana

El Partido Radical de San Sebastián se reunió el domingo fijando su actitud ante el Congreso Nacional

El domingo por la mañana comenzó la Junta general extraordinaria del Partido Republicano Radical de San Sebastián, para fijar su posición ante los temas que se debatirán en el Congreso nacional que comenzará el próximo día 15. La Junta, a la que asistieron muchos afiliados, continuó por la tarde por la ampliación de los temas a tratar.

Se acordó defender en el Congreso nacional una posición de izquierda dentro del republicanismo, compatible con el desarrollo natural y armónico del Estado e incorporando al programa todos los puntos de justicia social que puedan convertirse, paulatinamente, en leyes de la República. Asimismo se acordó que el Partido, en sus relaciones con los restantes de la República, mantenga relaciones políticas, si es preciso, sólo con los de izquierda, estimando que la colaboración de los de derecha sólo podría ser aceptada en el caso de que momentos de peligro para el régimen lo hicieran necesario. Con relación al Partido Socialista, se expuso que procede colaborar con él en un caso estricto de peligro para la República, si las circunstancias lo requieren, pero estimando que en circunstancias normales el ritmo de la República no exige la permanencia de los socialistas en el Poder. Y también se acordó que el futuro Gobierno de concentración republicana debe estar formado por radicales, radicalesocialistas, federales, Acción Republicana y Agrupo al Servicio de la República.

Todos los acuerdos anteriores fueron tomados por unanimidad, después de haber informado las ponencias a las que se confió la misión de estudiar los enunciados del orden del día para el Congreso nacional. Se expusieron diversos puntos de vista, que coincidieron al final, llevándose, por lo tanto, a una absoluta unanimidad.

Después de tratar otras cuestiones de menor interés, se votó para que representen al Partido Radical de San Sebastián en el Congreso de Madrid, como delegados, a don José Martínez de Ubago, don Fernando Blanco y don Federico Santo Tomás.

También se procedió a cubrir las tres vacantes del Comité local y la del Provincial, designándose para la primera a don Angel Zabalo, don Fidel Martínez de Urbina y don Pascual Martínez, y para la segunda a don Manuel Melgarejo.

## En el Ayuntamiento

## Reparto de premios a los alumnos de las Escuelas de adultos

A las siete y media de la tarde se celebró ayer en el Ayuntamiento el reparto de premios a los alumnos de las escuelas de adultos, procediéndose a inaugurar oficialmente las clases del curso 1932-33, si bien el día en que comienzan las clases será anunciado por medio de la prensa.

Presidieron el acto el señor Chaoz y los señores Mendiola y Bafanero. Asistieron la mayoría de los profesores y los muchachos de las clases, a los que se reintegró, por su asiduidad a clase, el importe de la matrícula.

El señor Chaoz pronunció breves palabras de saludo a los profesores y sus alumnos, estimulando a estos al estudio.

Los profesores encargados de la instrucción de estos muchachos, que después de sus díeras ocupaciones para ganarse el pan diario acuden a clase, son los siguientes:

Señores Calavia, Balbás, Graner, Sayés, Pino, Montiel, Cormenzana, Inaraja, Polina, Ruiz, Garmendia, Pérez, Frarraga; señoras Dañobeitia, San Martín, Martínez, Iturrealde y Garayalde, y señoritas Areta Leyín, Uranga y Gorospe.

Recibieron premio de aplicación, consistente en una libreta de la Caja de Ahorros, con una imposición de quince pesetas, más el reintegro de la matrícula, los siguientes alumnos:

Silvestre Arana, Pantaleón Eguiguren, Manuel Peña, Antonio Esnarraga, Aurora Sardón Cuesta, Aurelio San Martín, Máxima Cerio Gil, Carmen Aranzábal, Teres Gurruchaga, María Echaluza, Luisa Pardo, Angéla García, Restituto Ramírez, José María Alzpiña, Francisco Sardón, Nicolás Labastida, Jerónimo Fernández, Molsés Martín, Juan Ugarte, Julio Moyano, Arturo Parroy, Salvador Arrizabalaga, Matías Otegui, Severino Roa, José Sanz, Santos López, Abundio Lafuente, Pedro Expósito, Esteban Poxati, Antonio Castroviejo, Celestino Díez, Eleuterio García y Ángel González.

## "La Voz de Guipúzcoa"

SE VENDE EN BARCELONA EN LOS QUIOSCOS SIGUIENTES:

Quiosco Barcelonés. Rambla Canalejas (frente a la Banca Arnús). Quiosco Nuevo. Rambla del Centro (frente al Hotel Internacional).

Quiosco Urquinaona. Plaza Urquinaona (entre la calle Fontanella y la Ronda de San Pedro).

## Ha regresado de Ribavellosa la colonia escolar

A las siete y media de la tarde de ayer regresaron de Ribavellosa los cien niños de uno y otro sexo que han permanecido la temporada de verano en Ribavellosa, en la Colonia constituida por la Caja de Ahorros provincial.

Los muchachos fueron saludados, antes de emprender la marcha a San Sebastián, por el subdirector de la Caja de Ahorros provincial, don Miguel de Amilibia y consejeros don Guillermo Torrijos, don Pedro Gargallo y don Francisco Saiz, que salieron de nuestra ciudad en automóvil por la mañana.

En dos autobuses, los escolares con sus profesores iniciaron el regreso a nuestra ciudad, con los señores antes indicados, que realizaron el viaje en coche particular.

En Vitoria los expedicionarios se detuvieron para comer en la magnífica finca "El Caserío", acompañándoles a la mesa el gobernador civil de la provincia de Álava, señor Amilibia, que obsequió con chucherías a los pequeños.

Al llegar los escolares esperaban sus familias en los soportales de la Diputación. Los colonos han llegado visiblemente mejorados y contentísimos de su estancia en la Sierra de Cameros.

Los familiares de los muchachos hicieron expresivas manifestaciones de gratitud al subdirector de la Caja de Ahorros y consejeros.

Con motivo de la llegada de los colonos escolares se congregó numeroso público en la Plaza de Guipúzcoa.

## CENTROS OFICIALES

Poco dió de si el día de ayer en los Centros oficiales. En el Ayuntamiento, el alcalde accidental, señor Zaldúa (A.), dijo únicamente que por la tarde se celebraría la apertura de curso en las escuelas de adultos, con el reparto de premios del curso anterior.

En el Gobierno civil ocupaba la Secretaría el señor Miura, por haberse trasladado a la apertura de curso en el Instituto el señor Ponzoa. El gobernador, don Pedro del Pozo, se encontraba indisponible, por lo que no acudió al despacho.

En la Diputación, el señor Torre nos dió cuenta de que los señores Olasagasti y Peña, al retirar unas cantidades que tenían depositadas por suministro de material, habían entregado 300 pesetas con destino a un establecimiento benéfico de la provincia.

El sábado estuvo en la Diputación una representación de empresarios de espectáculos, para gestionar la desaparición o rebaja de los impuestos de este género, al igual que se está consiguiendo en el resto de la nación. El jueves, con motivo del pleno que celebra la Comisión gestora, volverán a tratar de este asunto con el presidente y los gestores.

## Tal como viene

Sr. Director de LA VOZ DE GUIPUZCOA.  
Presente.

Muy señor mío: Agrádecería la inserción en el periódico de su digna dirección estas cuatro letras, en contestación al aviso que en la sección de anuncios manda la Directiva de la Patronal de Peluqueros-Barberos de esta ciudad en colaboración de la de dependientes.

En primer término diré que la clase de vaselina que se le quiere dar al público con dicho anuncio se contradice con la verdad de los hechos.

En las bases presentadas por los dependientes, existen cláusulas que son, aparte de inadmisibles, contraproducentes, tanto para la Patronal como para el público; y una de ellas es la cuestión Cierre, pues debo hacer constar que criterio cerrado de la dependencia ha sido durante el tiempo que duraron las negociaciones: cierre los domingos y ocho horas de trabajo; pues bastante trabajo costó a los vocales del Jurado Mixto, en unión de su presidente, el poder conseguir lo que hoy está en vigencia.

Ahora bien, si después conveniencias particulares o antagonismos han creído la modificación de lo hecho, que no culpen a nadie; y para ello lo pongo en el criterio del público, que es a quien nos debemos, para que en todo tiempo y momento—porque a un factor y otro interesa—, sepa que en esta ocasión la balanza ha tenido un contrapeso, y esa no ha dependido ni de los Jurados Mixtos ni de los vocales patronos.

Hago estas aclaraciones para dar luz a la verdad y hacer constar que no es cierto, según el anuncio, el sentir de la clase obrera ni patronal en la modificación de estas bases.

Es cuanto tiene que expresar a usted y al público en general su affmo. s. s. q. b. s. m. un patrono asociado, Vicente Tomás.



## Santoral

Martes, 4 de septiembre.—Francisco de Asís, Cayo, Marcos, Mariano, Pedro, Fausto, Eusebio, Queremón, Lucio Hieroteo, Pedro, Casimiro y Aurea.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 6'14 y se pone a las 5'53.

La luna sale a las 11'21 y se pone a las 20'14. Cuarto creciente el día 6.

Esfemérides (4 de septiembre de 1918).—Trotsky vence a los blancos en Ucrania y les persigue durante unos días.

## Viajes

Se encuentra en San Sebastián, acompañado de su distinguida esposa y gentil hija, el ilustre republicano y teniente alcalde radical del Ayuntamiento de Santander, don Isidro Mateo González.

—El domingo pasó por esta ciudad, procedente de Madrid y con dirección a la capital de Francia, el ex alcalde de Londres, Mr. Mimmo Walker.

## ISABEL-PELETERA

Confección y arreglo toda clase de pieles  
General Echagüe, 12, bajo.—Teléf. 11-7-29

—Regresaron a Valladolid, don Bernardino Alonso Carnicer, con su esposa e hija Paulita, don Pedro de la Cuesta y señora y don Rufo Salvador.

—A Alhama de Aragón doña Olimpia Pardo, viuda de Usón, y doña Concha Taiza de Usón, con sus hijos.

—Hemos tenido el gusto de saludar, en visita de despedida, al ilustre periodista redactor-jefe de "El Correo" de La Habana, don Enrique Augusto Benimelis, que se ha dirigido a Barcelona, después de pasar en San Sebastián una temporada.

—MOLINS — ODONTOLOGO —  
P. Guipúzcoa, 2. Tlf. 13.173

—Terminado el verano en nuestra ciudad ha regresado a León don Segundo Herrero, con su distinguida esposa e hijos.

## Mezclilla

Petición de mano.—Por don José Zabala, jefe de la estación de los Ferrocarriles del Norte de San Sebastián, y para su hijo don Jesús, ha sido pedida la mano de la bella señorita irunesa María Teresa Urtibarrena. La boda se celebrará en breve.

Felicitamos a ambas familias.

## Letras de luto

A los 60 años de edad dejó de existir el domingo don Ramón Rivero Gimeno, conocido comerciante de esta localidad, que gozaba de generales apreciaciones y de cierto prestigio.

Estas consideraciones a que el finado se debió acreedor, pusieron bien de manifiesto en los actos celebrados ayer, lunes.

A las diez de la mañana tuvieron lugar los funerales en la parroquia del Buen Pastor, y acto seguido fué llevado el cadáver a su última morada en el cementerio de Polloe.

Su atribulada esposa doña Celedonia Chivite, hijos y demás familia—a los que expresamos nuestro pésame sentido—, hacen presente desde estas columnas su gratitud a cuantas personas les han manifestado su condolencia con este triste motivo, asistiendo a los actos fúnebres celebrados por el ser que lloran.

—Dejó de existir ayer doña María Torres Santos, por cuyo descanso se celebrarán a las diez de la mañana de hoy funerales en la parroquia de San Ignacio, siendo llevado seguidamente el cadáver a su última morada de Polloe.

Expresamos nuestra condolencia a su atribulado esposo, madre y demás familia.

—A la avanzada edad de 70 años falleció doña Victorina Lestado Ule. Mañana, a las diez de la mañana se celebrarán los funerales en la parroquia del Buen Pastor y seguidamente será llevado su cadáver al Cementerio de Polloe.

Acompañamos en su justo sentimiento a sus hijos y demás familia.



La señora

## D.ª María Torres Santos

Falleció en el día de ayer, a los 46 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Paulino Larrínaga; su madre, doña Angela Santos (viuda de don Maximino Torres); hermana, doña Luisa; hermanos políticos, don Pedro Corrales, don Francisco y don Celestino Larrínaga; tíos, sobrinos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomiendan su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán hoy, MARTES, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 4 de octubre de 1932.

Domicilio: USANDIZAGA, 17.



La señora

## D.ª Victorina Lestado Ule

Falleció en el día de ayer, a los 70 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Sus desconsolados hijos, don Pablo, doña Elena, don Vicente y don Florentino; hijas políticas, doña Angeles Mangado y doña Mercedes Alonso; nietos; hermanas, doña Sixta y doña Hermenegilda; hermana política, sobrinos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomiendan su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, MIERCOLES, a las DIEZ, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

Domicilio: URBIETA, 22.

San Sebastián, 4 de octubre de 1932.

NOTA.—El Rosario en sufragio de su alma se rezará hoy a las ocho y media de la noche en la capilla del Cristo.

4 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## Noticias de Aragón

Ayer tomó posesión de la presidencia de la Audiencia territorial, don Gregorio Azaña

(POR TELEFONO) Zaragoza, 3.

## ASAMBLEA DE INQUILINOS

Ayer, domingo, en el Palacio de la Lonja se reunió la asamblea nacional de arrendatarios de pisos para tratar, principalmente, del decreto del Ministerio de Justicia y del proyecto de nacionalización de la propiedad urbana.

Presidió don Antonio López Dea, quien dio cuenta del objeto de la asamblea, y luego hicieron uso de la palabra el señor Achn, representante de Sevilla; Cossío, por la Asociación de Vecinos de Madrid; Villaverde, por la Federación de Madrid; Castillo, por la U. G. T.; Achúcarro, por la Federación Vizcaína, y Pérez Aznar, por Barcelona.

Todos abogaron por la promulgación de una ley que garantice y normalice la situación de los inquilinos con respecto a las viviendas que ocupan.

Por aclamación, fueron aprobadas las siguientes conclusiones:

Derogación del decreto de 16 de junio último y aprobación, por las Cortes, de la ley prometida por el ministro de Justicia con el alcance y extensión manifestados en la asamblea.

Reconocimiento del patrimonio mercantil e industrial y derecho de traspaso, así como la concesión de una moratoria a los inquilinos sin trabajo para pagar los alquileres.

Re cabar de los Poderes públicos el estudio del proyecto de nacionalización de la propiedad urbana.

## TOMA DE POSESIÓN

Esta mañana, con el ceremonial acostumbrado, ha tomado posesión de su cargo en la Audiencia territorial el nuevo presidente, don Gregorio Azaña, hermano del presidente del Consejo.

Asistió la Sala en pleno, una representación nutrida del Colegio de Abogados y gran número de letrados.

## ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

Cuando ayer por la tarde regresaban en automóvil a Zaragoza el torero Lázaro Obón, a quien acompañaba su amigo Antonio Rodríguez, y los demás toreros, otro automóvil que seguía la misma dirección a gran velocidad, al pasar al que ocupaba el torero, le rozó, haciendo que se desviara y fuese a chocar contra un poste. Obón y su compañero resultaron con lesiones de relativa importancia.

Lo raro del caso es que después de haber recogido a los heridos se vió que en la carretera estaba tendido un hombre. Al ir a recogerle, se vió que estaba muerto. Tratase del anciano de 85 años Simeón Bueno, labrador de Casablanca, lugar en cuyas proximidades ocurrió el accidente, y no se sabe si fué atropellado por el mismo coche que produjo el accidente al que ocupaba Obón o fué víctima de otro accidente anterior.

Las autoridades realizan diligencias para esclarecer lo ocurrido.

## Las luchas políticas en Chile

Ha dimitido la presidencia el general Blanche y le ha sustituido el general Oyanedo

SANTIAGO DE CHILE, 3.—En vista de la extensión del movimiento revolucionario en el Norte de Chile, dimitió la presidencia el general Blanche el sábado por la noche. Hasta el domingo por la tarde no se consiguió que aceptase la presidencia del Gobierno provisional el señor Oyanedo, que era presidente del Tribunal Supremo.

En la capital reina tranquilidad.

La policía ha detenido a 3.000 de los partidarios del coronel Marmaduke Grove, y aunque está proclamado el estado de sitio, los partidarios de dicho coronel continúan formando manifestaciones callejeras.

Para el próximo Gobierno suenan los nombres siguientes: don Javier Angel Figueroa para el Ministerio del Interior; don Eduardo Mate para el de Relaciones Exteriores, general Saez para Guerra, don Absalón Valencia para Justicia.

El noventa por ciento de los miembros del Partido radical chileno ha acordado presentar al Dr. Alessandri como candidato del Partido en las próximas elecciones presidenciales. Los restantes radicales están divididos, y unos quieren que sea candidato el señor Sanguineti y otros el coronel Marmaduke Grove. (United Press.)

## La acción militar japonesa en Mandchuria

Karbin, 3.—Comunican de Chichiar que los japoneses han emprendido la ofensiva contra un ejército chino del general Hai Chin, compuesto de 3.000 hombres, y han rechazado ataques de otro ejército del citado general. Las bajas chinas son de 300 muertos y muchos más heridos. (United Press.)

## NOVIOS

No dejar de visitar la exposición de muebles de lujo y económicos que vende la CASA LAREQUI Padre Larroca, 10. Tf. 15-8-18. (B. Gros)



## Es una garra que le destroza poco a poco.

Es la sangre viciada que le hará sucumbir sin resistencia, a menos que se someta con urgencia al tratamiento de rectificación sanguínea adoptado en el mundo entero como el de más comprobada eficacia.

Este tratamiento preconizado por la ciencia, por la experiencia, y por la fama es el

## DEPURATIVO RICHELET

Su poder es irresistible en la curación de las enfermedades producidas por el ácido úrico, tales como reuma, gota, dolores y manifestaciones artíticas en los riñones, hígado, centros nerviosos y médula espinal.

Cuando la sangre corrompida fluye a la superficie de la piel, aparecen herpes, sícosis, prurito, diviesos, lupus, dermatosis, seborrea, etc. En estos casos es cuando más visiblemente se aprecian los efectos purificadores del Depurativo Richelet, pues con rapidez inesperada desaparecen sin dejar la menor huella de su existencia.

Cuando se presentan llagas varicosas, flebitis, congestiones, arterio-esclerosis, enfermedades del corazón, parálisis, etc., el Depurativo Richelet ha demostrado que consiguió curaciones donde otros muchos tratamientos habían fracasado por completo.

No son meras afirmaciones pues poseemos millares de pruebas como las que siguen, recibidas de todos los países del mundo:

## NUEVAS CURACIONES

## Cinco años sin hallar remedio

Hacia cinco años que padecía grandes dolores y graves ataques reumáticos al corazón a consecuencia de haber sufrido toda mi vida estreñimiento. Ensayé infinitud de medicamentos sin resultado, lo que me tenía desesperada. Un día leí un anuncio y me decidí a probar el Depurativo Richelet y con toda sinceridad lo bendigo mil veces porque con un sólo frasco me encuentro tan mejorada que me parece un sueño. No tengo inconveniente en que publique mi carta para bien de la humanidad.

Mme CONSUELO WIDMANN.

Courlhac, Marruecos Francés

## Su cuerpo estaba cubierto de tumores

Yo tenía el cuerpo cubierto de gruesos tumores y los picazones constantes no me dejaban vivir. Después de haber ensayado vanamente toda clase de remedios, seguí un tratamiento por el Depurativo Richelet, que, ayudado por el constante lavado con el Jabón Richelet, en breve tiempo me libró completamente de mis sufrimientos y de mi mal.

M. DANIEL COIFFARD

Chillac (Charente) Francia

## Varices y úlceras de tres años desaparecen

Sufría atrozmente durante más de tres años de una perniciosa circulación que me produjo varices y úlceras profundas, siendo inútiles todos los remedios que puse para curarme. Sólo vuestro Depurativo Richelet me ha salvado y me ha hecho la vida posible Hoy declaro con alegría infinita que cesaron mis dolores y congestiones y que las noches de calma y reposo que disfruto, me permiten atender mi trabajo habitual sin la menor interrupción.

M. GEORGES LAIBE

13 rue Froidefontaine Grandvillars (Haut-Rhin) Francia

Pida Vd. hoy mismo el folleto gratuito al Laboratorio Richelet. - San Bartolomé, 22 y 24. San Sebastián.

## LA VIDA EN VIZCAYA

Se pide a los comunistas y a todos los obreros que verifiquen hoy una marcha sobre Bilbao para poner en libertad a un procesado por tenencia de armas

(POR TELEFONO)

Bilbao, 3.

## EL CONGRESO COOPERATIVISTA

El domingo se celebraron en Vizcaya varios actos de propaganda organizados por el Congreso cooperativista. El de Bilbao, tuvo lugar en el Ideal Cinema, actuando como oradores don Roldolfo Viñas y don Juan Ventosa.

A las dos de la tarde se sirvió en Archanda el banquete oficial, asistiendo 250 congresistas y ocupando la presidencia el subsecretario del Ministerio del Trabajo, señor Fabra Ribas.

## EN EL GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil interino dijo a los periodistas que había autorizado para el próximo domingo un mitin organizado por el partido Social Revolucionario.

Le había visitado una comisión del partido Radical para hablarle de los sucesos de indole política ocurridos en Amorebieta. Les ofreció informarse y proceder en consecuencia.

Por último, dijo el señor Donoso Cortes que en una fábrica de hilados de Sodupe se habían declarado en huelga 120 obreras por haber sido trasladado de taller un contramaestre.

## LA REGATA DE HONOR DE PORTUGALETE

El domingo se celebró en Portugalete la regata de honor entre las traineras que quedaron clasificadas el domingo anterior.

El resultado fué el siguiente:

1. "La Bilbotarra", de Sestao, en 17 m. y 8 s.
2. La trainera de Portugalete "F. C.", en 17 minutos y 18 s.
3. "La Aurora", de Luchana, en 21 m. y 9 s.

## UN CONGRESO COMUNISTA

En el cine de Sestao se celebró el domingo un Congreso comunista, concurriendo un par de centenares de delegados de la provincia.

Las autoridades habían adoptado precauciones, que resultaron innecesarias, porque el orden fué absoluto.

## UNA VISITA DEL SEÑOR ESPLÁ

El subsecretario de Gobernación, señor Esplá, recorrió parte de Vizcaya el domingo, acompañado de su esposa, del gobernador civil interino y del presidente de Acción Republicana, señor Solozábal.

Visitó el sanatorio marítimo de Górliz, la casa del niño de Bermeo y la colonia escolar de Pedernales, y a las cinco de la tarde siguió su viaje hacia Madrid.

## UNA EXCITACION A LA REBELDIA

Han sido repartidas unas hojas clandestinas comunistas, en las cuales se pide a los comunistas y a todos los obreros que se encuentren en situación de paro forzoso en Vizcaya a realizar una marcha sobre Bilbao para poner en libertad por la fuerza a Agustín Ibáñez, procesado por el delito de tenencia de armas y explosivos. La causa contra el indicado Ibáñez debe verse mañana, martes.

Las autoridades han adoptado las debidas precauciones para mantener el orden, aunque, desde luego, se cree que la excitación de los comunistas no producirá el efecto que desean.

## UN MARIDO AGRESOR

En Baracaldo, Antonio Pérez, de 44 años, se encontró hoy con su esposa, Primitiva Pérez,

de 25, de la cual estaba separado hace unos meses, y la pidió dinero para ir a la taberna. Como la mujer no accedió a la solicitud, Antonio le dió una cuchillada en la región torácica, produciéndole una herida grave.

Antonio Pérez ha sido detenido. Se trata de un sujeto de pésimos antecedentes, que hace un par de meses acometió a su madre con una navaja y la causó una herida leve.

## UN ATROPELLO

A las diez de la noche del domingo fué arrollado en Zorroza por un autobús que se dirigía a Santander Dámaso Lores, de 37 años, y resultó con varias lesiones de pronóstico reservado.

## CAIDA DESGRACIADA

En el muelle de Achuri se cayó a la ría un subdito británico, y como la marea estaba baja, se produjo una grave herida en la cabeza al chocar contra las rocas del fondo.

## Otro atentado de carácter político en Cuba

LA HABANA, 3.—Unos desconocidos colocaron una bomba en el domicilio del diputado conservador Sr. Cainas y la explosión produjo heridas graves a un criado del ciudadano parlamentario y grandes destrozos en el edificio. El Sr. Cainas resultó ileso. (United Press).

ragua o

La Voz de Guipúzcoa

## EPILOGO

## El final del campeonato de resistencia en el baile y sus últimas incidencias



Nuestro camarada Aguirreche ha captado certeramente lo que era la pista del Gran Casino en los últimos días del llamado Marathon de Baile. La fatiga, el sueño, la terrible depresión nerviosa y espiritual, el nada amable espectáculo, en suma, están plasmados con gran autenticidad. Al lado de las bailarinas derrumbadas sobre su pareja, está, predicando con su gesto contra la competición, una concursante solitaria, cuyos esfuerzos para mantenerse en la pista han dado lugar a los momentos más desagradables del llamado Marathon de Baile.

El domingo, de madrugada, el sueño y la fatiga vencieron, por fin, a las dos parejas que permanecían en la pista instalada en el Gran Casino para disputarse el campeonato mundial —según la frase de los reclamos— de resistencia en el baile. Primero fueron desertando de la pista los más débiles, o los menos afortunados, o los más conscientes y arrepentidos de la misión que incumbe a todos los hombres, y que no puede ser la de dedicarse a una fatiga inútil, y a un exhibicionismo evidentemente rebuscado. A las siete de la mañana, la pareja número 5 A—francesa ella, francés él—eran declarados vencedores por abandono anterior de la pareja 13. Quedaron adjudicadas, respectivamente, las cinco mil y las tres mil pesetas del primero y del segundo premios a las dos parejas citadas.

Han vencido los bailarines de apariencia más débil, haciendo fracasar a todos los pronósticos. Porque el vaticinio más favorable tenía que adjudicarse, naturalmente, a los concursantes de traza más robusta. El campeonato de resistencia parecía exigir una fortaleza dispuesta a

rendirse, tan sólo, en un caso extremo, y a superar la fatiga con una tensión extraordinaria de la voluntad, para estimular la atención y el interés del público. Pero esa fatiga y esa fortaleza tenían—y han tenido—que atravesar momentos muy desagradables, horas de crisis del sueño, del sopor, del aniquilamiento, que parecen haber sido, en resumen, el mejor aliciente para el público. El espectáculo de los bailarines rendidos, cargados de sueño, tambaleantes, superando a la resistencia física habitual, merced a un poderoso esfuerzo de la voluntad, ha sido poco grato, poco elegante, poco agradable. Sobre todo, por lo que se refiere a las mujeres, sobre las cuales gravitaba, muy a menudo, todo el peso y toda la fatiga de sus parejas.

Autorizado el concurso, en los primeros días pasó inadvertido y no se le opuso, por lo mismo, reparo alguno. Pero a medida que el campeonato iba avanzando, a medida que transcurrieron los treinta y un días que ha durado, el público lo percibió, y se ha ido viendo que lo que comenzó como un espectáculo divertido, se

ha convertido en un pugilato de muñecos humanos, en un feo y lamentable pugilato de hombres y de mujeres desfallecidos, que servían a una Empresa industrial, para especular con un genere raro de curiosidad pública.

La autoridad tiene, a nuestro juicio, el deber de evitar tal clase de espectáculos. Si en nuestra provincia se prohíben las rifas de carneros, no hay motivo, a nuestro juicio, que impida prohibir, asimismo, las polémicas de la fatiga y de la voluntad para conquistar un premio, al modo de los bailarines—profesionales, contratados o libres—que han tomado parte en el llamado Marathon, designación que es como un sarcasmo más, porque el Marathon es una fórmula deportiva griega, que contenía y contiene una suprema nobleza y elegancia. Es decir, todo lo que ha faltado a este concurso celebrado en el Gran Casino, que no debe ni puede volverse a realizar, porque después de treinta y un días de lamentable exhibición, la autoridad sabrá, seguramente, cuál es la misión fiscalizadora que la incumbe, por deber, y por elegancia.

La Federación republicana alavesa, otorga un voto de confianza a su presidente

(POR TELEFONO)

Vitoria, 3.

LA FEDERACION REPUBLICANA ALAVESA  
Esta Federación ha enviado a los periódicos la siguiente nota oficial:

"En asamblea general extraordinaria celebrada por esta Federación el día primero de octubre de 1932, se tomaron los siguientes acuerdos:

Antes de entrar a discutir el orden del día, se lee una nota publicada por los socialistas en el diario "La Libertad", declarándose incompatibles con el presidente de la Federación.

Después de una exposición detallada de todo lo relacionado con su actuación, las asambleas, por unanimidad, le otorga un voto de confianza.

Primer. Decidir en asuntos de orden económico. Es aceptada, en principio, la fórmula propuesta por el Comité Ejecutivo.

Segundo. Viaje del presidente de la República. Se acordó trasladar a los organizadores el disgusto que habían producido las deficiencias observadas en el mismo.

Tercero. Actitud de los socialistas con respecto a los demás grupos republicanos. Ver con desagrado que la minoría socialista no fuese de acuerdo en determinados asuntos con la mayoría de la conjunción y trasladar este acuerdo a los concejales de dicha minoría.

Vitoria, 3 de octubre de 1932."

## EL PARTIDO RADICAL

El partido Republicano Radical convoca a asamblea extraordinaria para mañana, a las diez de la noche. Se tratará de la asistencia al Congreso nacional y a la Federación Alavesa.

## EL CATASTRO

El jueves llegará a Vitoria el aviador señor Ruiz de Alda para firmar el contrato de confección del catastro.

## QUESTIÖNES SOCIALES

El gobernador civil recibió a varias comisiones obreras, entre otras, de las fábricas "Sideras Alavesas" y López, para tratar de algunas diferencias pendientes con los patronos.

## EXPEDIENTE POR UNAS DENUNCIAS

El gobernador civil ha ordenado se instruya un expediente contra determinadas autoridades del Ayuntamiento de Laguardia, en virtud de denuncia recibida.

## ALCALDE MULTADO

El gobernador ha impuesto una multa al alcalde de Salvatierra por haber autorizado una procesión sin que la autoridad gubernativa tuviera conocimiento de ello.

## HERALDO ALAVES

El gobernador ha enviado al ministro de la Gobernación el último número de "Heraldo Alavés", por contener una nota de Alfonso Carlos, en cuyas últimas líneas se hace un comentario acerca del comunismo, que no aparece muy claro, pues parece ser que se alude al actual régimen.

## ACCIDENTE MORTAL

Cuando regresaba de Mondragón, en automóvil, Ildefonso Otero con otros amigos, recibió un golpe con una rama baja de un árbol, resultando herido de gravedad.

En Arróyabe se detuvo el coche, viendo entonces los compañeros de Otero que éste se encontraba herido. Se le trasladó rápidamente a Vitoria, ingresando en el hospital civil, donde dejó de existir a las once de la noche.

## Se desea

mujer formal y buena presencia, de 30 a 35 años, competente para niños; sueldo de 100 a 125 ptas. Inútil presentarse sin buenas referencias. Informarán en esta Administración.

## SALON MIRAMAR

## Gran temporada de cine sonoro

Hoy, martes de moda

A las 5 y cuarto, 7 y cuarto tarde y 10 y media noche

GRAN EXITO  
de la comedia "Paramount"  
hablada en español

## GENTE ALEGRE

Intérpreta por

ROSITA MORENO  
ROBERTO REY  
y RAMON PEREDAACADEMIA DE DIBUJO  
AGUIRRECHELineal - Lavado - Copia  
del yeso - Topografía  
práctica, etc.

CALLE DE PRIM, 59 - 6.

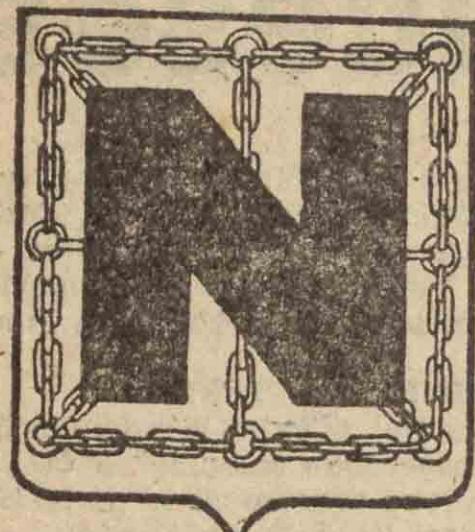
## Petit París Urbieta, 39

Los regalos, una maleta, un bolso, una carterita,

\* \* \* un capricho, siempre \* \* \*

## PETIT PARIS





# NAVARRA

(POR TELEFONO)

Pamplona, 4.

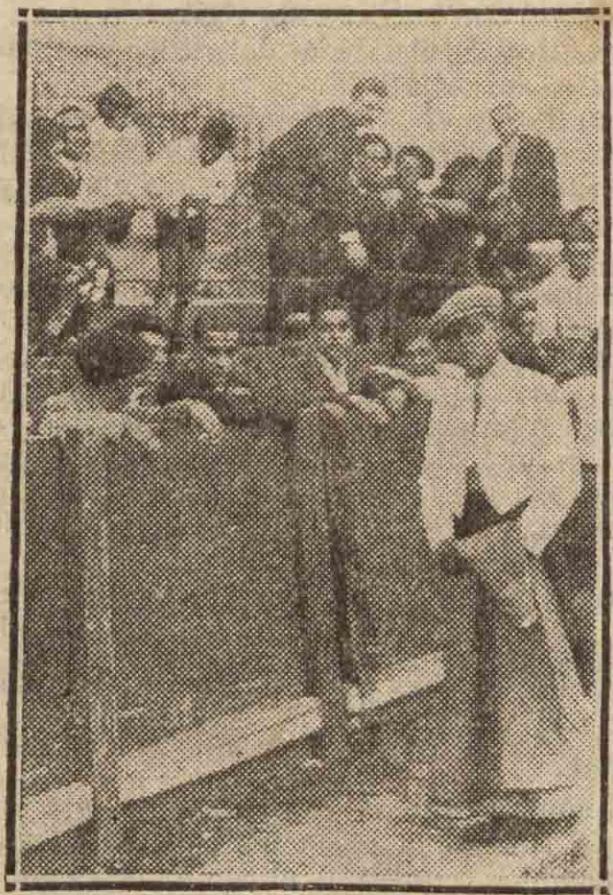
**EL SEÑOR SALINAS, RESTABLECIDO**

Ayer por la tarde se encontraba en Pamplona, restablecido de las lesiones que días anteriores había sufrido en el accidente de automóvil de que dimos cuenta, don Constantino Salinas, quien fué saludado por sus numerosos amigos.

Probablemente hoy se hará cargo de la vicepresidencia de la Diputación y del Gobierno civil de la provincia que, como es sabido, desempeña durante la ausencia del señor Andrés.

**FIESTAS Y BAILES**

El domingo comenzaron las fiestas del pueblo de Villava y del barrio de Capuchinos.



**TAFFALA.** — Constantino Preciados, novillero navarro, que en la novillada del domingo último obtuvo un triunfo, cortando una oreja.

(Foto Montoya.)

nos con los tradicionales bailes en las eras.

Las fiestas estuvieron animadísimas, hubo gran jolgorio y mucha alegría, sin que se registrase ningún incidente.

**A LAS MANIOBRAS**

Ayer salieron para tomar parte en las maniobras militares que han de realizarse en los campos de Palencia, las fuerzas que días pasados fueron revistadas por el comandante general señor Patxot.

Estas tropas salieron de Pamplona con un gran espíritu y magníficamente equipadas.

**UN ROBO**

El domingo por la mañana, unos ladrones desconocidos hasta ahora, después de violentar la puerta de entrada, penetraron en el comercio que en la Plaza de San Francisco poseen los señores Echarle y Grábalos, y se llevaron, en artículos y dinero, unas doscientas cincuenta pesetas.

La policía busca ahora a los ladrones.

**HERIDO DE ARMA DE FUEGO**

Comunican de Alsasua, que el pastor Martín Irigoyen, recibió un tiro de escopeta en la parte posterior del hombro derecho.

No se sabe quién hizo el disparo, pero el pastor herido sospecha que partió de la escopeta que llevaba un joven que momentos antes de ser herido vió pasar junto a él.

Se busca al joven de la escopeta.

**MUERTO DE UNA COZ**

En el pueblo de Añorbe, cuando Manuel Alzorriz cargaba una caballería, ésta disparó una coz formidable que alcanzó de lleno a Manuel, al que le rompió varias costillas, causándole la muerte casi instantánea.

**HALLAZGO DE UN CADÁVER**

El juez municipal de Orbara ha comunicado que ha sido hallado el cadáver del vecino Lino Burusco.

Se supone que la muerte fué casual.

**ALUMBRAMIENTO**

Con toda felicidad ha dado a luz una preciosa niña, que se llamará Gloria Mercedes, doña Matilde Barroso, joven esposa del técnico de la Casa Mágica y Arellano, y querido amigo nuestro, don Teodoro Maurer.

Felicitamos a los venturosos padres.

**CHARLA DE CONTROVERSIAS**

Se convoca a todos los afiliados a la Juventud Socialista de Pamplona para que acudan hoy, martes, a las ocho y media de la noche, a la Casa del Pueblo, donde se desarrollará una interesante charla de controversia sobre el tema «Colaboración gubernamental socialista en un régimen burgués».

**ESPECTACULOS**

Teatro Gayarre.—Hoy primer martes de moda. Sesiones a las siete y cuarto de la tarde y a las diez y media de la noche. Estreno de la producción «Fox»: «Quería un millonario», por Joan Bennett y Spencer Tracy.

Mañana, sensacional debut de la cantante Luisita Esteso y del caricaturista Luisito Esteso.

**EN EL FRONTÓN EUSKAL-JAI**

**Los partidos del domingo.** — En el hermoso frontón de la calle de San Agustín, conteni-

dieron el domingo en primer lugar Irigoyen y Abrego I contra Ezponda y Arce. Estos comienzan muy bien, adquiriendo hasta siete tantos de ventaja en la segunda decena; pero Abrego, que había empezado nada más

que regular, se asegura y ahora es él quien manda en la cancha, pues desarrollando su clásico y potente juego, consigue alcanzar a sus contrarios en el tanto 38, para seguir camino de la victoria, la que consigue cuando la pareja americana cuenta solamente con 38 tantos.

En segundo lugar, contendieron Egurra y Tacolo contra Aguirre e Insausti. Estos, en todo el partido, han estado muy desafortunados, y como los contrarios, tanto Egurra como Tacolo desarrollaron un gran juego; aquéllos se han tenido que conformar con hacer 30 tantos.

**Los de ayer lunes.** — En primer lugar contendieron Guruceaga y Yanei, azules, contra Olagüe y Abrego II, rojos. Estos, fruto del gran juego que hacen, consiguen adelantar a los azules en ocho tantos (2 por 30). Los azules se enmiedan y jugando ahora mejor que los rojos, dan un arreón e igualan a 33, para ser a continuación los que marchan por delante, siendo la diferencia en dos o tres ocasiones hasta de cuatro tantos; pero de nuevo viene otra vuelta, ya que se igualan a 49. El último tanto es de gran expectación, y lo ganan los azules. Los cuatro han estado muy bien, solo resaltando Abrego.

En segundo lugar reapareció el futuro fenómeno Abrego III, el cual llevaba por compañero a Gesta y por contrarios a Salsamendi y Cildoz. Al aparecer en la cancha el tercero de los Abrego, fué aplaudido, así como en el transcurso del encuentro, ya que él es el único que ha jugado colosalmente, aunque los tres restantes no estuvieron mal, ni mucho menos.

Abrego dejó en 25 tantos para 45 a sus contrarios, así como los podía haber dejado en 10, pues el juego que tiene hoy es de tal categoría que creemos debe alternar con jugadores de su clase. Pega con gran facilidad, tiene una gran vista y colocación, por lo que esperamos no tardará mucho en ser una de las primeras figuras de nuestro cuadro.

**EN EL MODERNO**

El domingo por la mañana contendieron Lasa y Paco contra Arrieta y Ayerra. El partido comenzó muy nivelado hasta el empate a 12, pero ya a partir de aquí, se impuso la fuerte pegada de Lasa, quien consiguió la victoria por siete tantos. Los cuatro contendientes hicieron cuanto pudieron por ganar el encuentro, por lo que el público que llenaba el frontón salió satisfecho.

**EN VILLAVA**

También en Villava hubo encuentro y no de los malos, pues contendieron nada menos que los artistas de la modalidad de mano, Mondragonés y Echave IV, contra Urucelai y Uvilla I.

Dada la categoría de los pelotaris, el hermoso frontón estaba abarrotado de espectadores mucho antes de dar comienzo la lucha.

El partido resultó, a pesar de la gran clase de juego que se hizo, aburrido, pues Mondragonés jugó de tal forma, que él solo podía haber ganado a los dos contrarios, a quienes dejó en 12 tantos.

**Búscase coche**

usado, buen estado y poco consumo.

Ofertas: Tomás Echave. — EIBAR.

**“LA VOZ DE GUIPUZCOA”**

A nuestros lectores de Navarra en general y de Pamplona en particular les advertimos que para anuncios, suscripciones, etc., se sirvan dirigirse a don Pablo Ruiz: plaza de la República, 25. — PAMPLONA.

**La Nueva Roncalesa S. A.****Automóviles**

Sale de Pamplona a las siete de la tarde, para llegar a San Sebastián a las nueve.

Sale de San Sebastián a las cinco cuarenta y cinco de la mañana, para llegar a Pamplona a las siete y treinta.

Los sábados, billetes de ida y vuelta, desde Pamplona, para pasar el domingo en San Sebastián, y regresar a Pamplona el lunes, llegando a las siete y media u once y media.

Se despachan tarjetas de abono para diez servicios.

Administraciones:

En San Sebastián: Blas de Lezo, 2. Teléfono 11.932.

En Pamplona: Plaza del Castillo, 25. Teléfono 2.079.

**ORTE PERFECTO**  
**COLECCIONES VISTOSÍSIMAS**  
**EN LOS PRECIOS MÁS ALAMBICADOS**  
**CONSEGUÍREIS OBTENERLOS**  
**OMPRANDO EN**

**Oquendo**

DORRONSO, BURGALETA y P. BETORÉ  
OQUENDO, 26 ☎ Teléfono 1-57-55

**ASTRERIA Y CAMISERIA**

DOS cortadores - Ventas por metros

paños ingleses

ON PARLE FRANÇAIS

Confecciones últimas novedades

Camisería a medida

ENGLISH SPOKEN



## El campeonato mancomunado

## En Gal, los donostiarras vencieron a los iruneses por dos goals a uno

Los encuentros entre navarros y aragoneses y tolosarras y riojanos concluyeron con empate. - Berazubi parece difícil de salvar. - Los iruneses no tienen un solo punto en la clasificación. - El partido de Irún resultó aburrido. - Los zaragozanos empataron cuando ya se consideraban derrotados. - Detalles y comentarios



Desde tierra canaria nos vinieron distintas referencias acerca de la calidad y cantidad de juego que poseían y desarrollaban los nuevos valores adquiridos por el Donostia Football Club.

Las versiones eran antitéticas por esencia. Había que aguardar a verlos actuando en nuestros campos para poder formar juicio acerca de su verdadero valor. Y fuimos a Gal con el propósito casi único de examinar a Goyeneche, Eguiguren, Aldazábal y Larrondo.

Y a él que no les vimos. Aunque jugasen.

Goyeneche. Es elemento que promete. Ya de él nos hemos ocupado en ocasiones anteriores. Seguimos observándole falta de colocación, poca picardía en las entradas, lentitud para revolverse; pero esperamos que se haga un defensa bueno.

Aunque todavía le falté bastante para serlo.

Eguiguren. O Tolete, como muchos le dicen. Después del partido Zaragoza-Donostia nos aseguraban: "Eguiguren es algo formidable, piramidal, por encima de todo elogio. Corre como un centauro; se interna con la decisión y la velocidad de una flecha. Tenemos en él a otro Gorostiza".

Y ahora decimos nosotros: ¡Ca! ¡Ni mucho menos! Todavía, Eguiguren es un elemento tierno, que el domingo no evidenció ninguna de las condiciones que tanto nos ponderaron.

Desde luego, su figura en Gal pasó para todos desapercibida. Y cuando se reunieron tan excelentes y especiales dotes como los que nos aseguran que reúne, no pueden pasar inadvertidas.

Ello no quita para que Tolete sea un imparable material del que muy pronto pueda obtenerse un extremo de condición extraordinaria. Porque algo tendrá el agua cuando la bendicen. Y los que tanto le elogian, algo habrán apreciado en él.

Esparemos.

Aldazábal. ¿Podrá ser algo? ¿Se hará un buen jugador? Nada, en tal sentido, diremos. Ni negamos, ni afirmamos, en relación con el futuro.

Pero lo indudable, lo cierto, lo concreto es que el domingo no apuntó el menor destello de jugador y mucho menos de delantero central. Su presencia en el eje del ataque fué nula, completamente nula. No vimos nada en él ni como conductor, ni como puntillero.

Lo más destacado del encuentro fué precisamente ese detalle: la falta de dirección y de remate en la delantera donostiarra.

Larrondo. Este vizcaíno llamó la atención desde el extremo derecho del equipo Baracaldo. Y se lo disputaron varios clubs de distintas regiones.

Pero el Donostia consiguió llevar a buen término sus gestiones y Larrondo suscribió la ficha de la sociedad easonense.

Pues bien: Larrondo no corrió, ni dribló, ni centró, ni alardeó de valentía, ni se internó...

Es decir, que nuestro examen dió notas terminantemente negativas.

Larrondo, sin duda, posee otras condiciones que las por nosotros apreciadas, ya que no es posible creer, de otro modo, que distintos "cazadores" de prestigio reconocido vieran en él lo que no tiene.

Son más de uno los que quedaron defraudados al examinar a Larrondo.

Pero nosotros queremos verle en partidos sucesivos para formar juicio definitivo.

Las nuevas adquisiciones han formado casi por completo en la vanguardia del equipo. Y es precisamente esta línea la que nos parece más débil, la que carece de profundidad, de cerebro conductor, de eficacia perforadora.

Y esto es necesario corregirlo.

Si se pretende obtener el campeonato. Y hacer un papel decoroso en la Liga.

J. M.

## En Gal

UNIÓN DE IRÚN, 1; DONOSTIA F. C., 2

Mal partido el de Irún. Aburrimiento. Ni los unos ni los otros hicieron una exhibición sostenible. Los dos equipos jugaron sin cohesión y sin técnica. Dominó la táctica del patadón hacia adelante.

Ninguna de las líneas medias lució con juego de combinación. Estuvo bien, por ejemplo, Márquez, pero su labor no fué ligada con la de sus compañeros de líneas. Villaverde, también, destacó, pero sus intervenciones fueron sueltas, aisladas y se dedicó principalmente a deshacer los ataques contrarios.

El primer tiempo concluyó con empate a uno. Inauguraron el tanteador los iruneses, a los nueve minutos, como consecuencia de un centro de Altuna, que Beristain salió a interceptar, pero que llegó a los pies de Arana y éste mandó a la red.

Se veía, a pesar del gol, que el mejor juego (?) lo hacían los donostiarras. Y preveíamos que el triunfo se inclinaría por los blanquiazules. Sin embargo, la mala calidad de juego desarrollado por ambos equipos fué nivelándose y el partido se convirtió en un aburrimiento insostenible.

Antes de que finalizase la primera parte, los donostiarras, a los 26 minutos, aprovechando una especie de barullo, por mediación de Aldazábal, que chutó raso por entre una nube de pantorillas, logró el empate.

En la segunda mitad no hallamos nada digno de anotarse en nuestro cuaderno de notas. Los dos "once" hicieron un juego pobreísimo, faltó no sólo de técnica, sino hasta de entusiasmo.

Parecía como si los veintidós jugadores se dedicaran a pasar el tiempo, en espera de que el árbitro señalase el fin del partido...

A los 39 minutos, Ayestarán aprovechó un balón despejado débilmente, para devolverlo fuerte y raso, consiguiendo el tanto del triunfo.

Las dos delanteras adolecieron de falta de profundidad.

Los medios donostiarras fueron mejores, en todo momento, a los iruneses.

El mejor de los veintidós fué Marculeta, y fué el que más tiró a goal, estando en varias ocasiones a punto de conseguir marcar.

Habrá que confiar en que en nuevas exhibiciones, a medida que vayan jugando en sus campos los equipos adquirirán el juego que ahora no tienen o del que no dan muestras.

Equipos:

Unión de Irún.—Emery; Eguizábal, Mancisidor; Maya, Sotés, Villaverde; Altuna, Echezarreta, Urtizberea, Cajo, Arana.

Donostia F. C.—Beristain; Goyeneche, Arana; Amadeo, Ayestarán, Marculeta; Larrondo, Chivert, Aldazábal, Insausti, Eguiguren.

Árbitro: Pablo Saracho, del Colegio de Vizcaya.

Líners: Leclercq y Múgica, del Guipuzcoano.

## En Berazubi

TOLOSA F. C., 1; DEPORTIVO LOGROÑO, 1.

Al segundo encuentro del campeonato mancomunado celebrado el domingo en Berazubi entre logroñeses y tolosanos acudió más público que al de rojos y urdiñas celebrado hace ocho días. Esto demuestra que el público vuelve al redil, tan pronto no le defrauda la actuación de su favorito.

A las cuatro menos cuarto, a las órdenes del árbitro guipuzcoano Insausti, a quien ayudaban los del mismo Colegio Villanueva y Echeverría, se alinearon los equipos en la forma siguiente.

TOLOSA.—Eguía; Emperanza, Arzac; Mufiagorri, Querejeta, Echarri; David, Iruretagoyena, Larramendi (J.), Larramendi (B.) y Urquiza.

LOGROÑO.—Urreaga; Alcalde, Recarte; González, Valentín, Tell; Araujo, Juliao, Luisín, Calero y Trabauco.

Correspondió salir al Tolosa, que lo hizo a favor de viento y contra sol.

El primer tiempo se desarrolló a gran tren, con dominio alterno y gran fogosidad.

Hasta los 27 minutos no vino el primer córner, conseguido por el Logroño, que, sacado por Trabauco, despejó Arzac.

Cuatro minutos más tarde, Mufiagorri falló al cortar un pase de Alcalde y lo propio ocurrió a Emperanza. Trabauco corrió la línea, centrando a Calero; éste pasó a Luisín, que marcó el primer goal para su equipo.

El Tolosa buscó el empate con codicia, sin conseguirlo.

El primer tiempo arrojó un goal a favor del Logroño y cero el Tolosa.

El segundo tiempo, con viento favorable para el Logroño, comenzó con dominio de estos: pero el Tolosa, afanoso en el empate, comenzó a desarrollar juego rapidísimo, que desorientó a los rojiblanos.

A los cinco minutos, un avance de Urquiza, seguido de un centro templado que empalmó Larramendi (J.), marca el empate.

El empate sirvió de inyección de entusiasmo para los "urdidiñas", que se multiplicaban con gran brío en pos del triunfo.

En escasos minutos se sacaron seis córners: tres por cada bando, sin consecuencias.

Llenos de entusiasmo los "urdidiñas", se impusieron, dominando y creando situaciones de eminent peligro, que desconcertaron a sus rivales.

Hubo dos oportunidades en las que el Tolosa tuvo el partido ganado, sobre todo la segunda, dos minutos antes de terminar el partido, cuando, por exceso de nerviosismo, Iruretagoyena chutó por elevación, saliendo el balón fuera.

Los escasos segundos fueron de verdadera emoción por la presión cada vez más peligrosa del Tolosa, que mereció haber ganado el partido.

Buen resultado, "urdidiñas". Con ese entusiasmo y un mayor entrenamiento, el "fielato" de Berazubi se va a poner para que el desfile de equipos no sea "pan comido", que se dice ahora.—ARRAIZA.

## En San Juan

OSASUNA, 2; ZARAGOZA, 2.

Tiempo espléndido, público, mucho público en San Juan a la hora de dar comienzo el primer encuentro de la temporada, prueba palpable de que la afición estaba hambrienta de cuero, deseosa, quizás, también de conocer el nuevo once rojo; todo ello, tiempo, inauguración de la temporada y resultados adversos en otros campos del club rojo, tradujo en una buena entrada para el club local.

El partido no ha llegado a emocionar a nadie. Durante los diez primeros minutos del encuentro, el juego ha sido nivelado, no anotándose jugadas dignas de mención. Parece que el Osasuna es equipo de más empuje, y a partir de ahí empieza a dominar ligeramente.

En ambos equipos el juego es más individual que colectivo. El Zaragoza juega reposado.

Transcurridos 25 minutos, se hace la única jugada de conjunto que ha hecho el Osasuna, con la cual obtiene el primer goal.

Gil recibe un pase y corre al extremo, cediendo el balón a Custodio, y éste rápidamente enja a Oyaneder, quien viendo que Paquito Bienzobas se halla desmarcado, deja pasar el estribo para que el internacional se encuentre solo ante la meta que defiende el exosasunista Osés y, de un potente tiro por bajo, marca el primer goal para el equipo navarro.

El goal anima ahora a los rojillos, que cuando más fuertemente presionan la meta zaragozana, dando lugar a que unos magníficos tiros de Bienzobas hagan al público aplaudir en honor al meta que defiende al equipo de Zaragoza.

Diez minutos más tarde, y producto de un golpe franco, se produce el segundo tanto rojo. Debido a la presión que ejerce el Osasuna desde su primer goal, los rojillos juegan en campo del Zaragoza y en una mala entrada de un defensa aragonés, castiga Serrano con golpe franco cerca del área de penal. Bien lanzado por el menor de los Bienzobas, lo recoge Custodio y, de cabeza, introduce por el lateral izquierdo del balón, sin que Osés haga nada por detenerlo.

Sigue el dominio del Osasuna, y en otro avance bien iniciado por Gil, cuando el goal parecía un hecho, lo malogra Catachú enviando a las nubes el balón.

Termina el primer tiempo con dos tantos a favor del equipo local.

Se aplaude, aunque tibialmente a los dos equipos y al árbitro al aparecer para jugar la segunda mitad.

En los primeros momentos dominó también ligeramente el Osasuna, y en este tiempo se ven algunos tiros formidables de Paquito, que Osés detiene bien y cuyas jugadas se premian con bastantes aplausos.

Transcurridos 20 minutos de esta segunda mitad, el Osasuna, debido sin duda a la falta de entrenamiento o a creer que el partido lo tenía ganado, va cediendo, y ahora son los zaragozanos quienes se imponen, y hasta en ciertos momentos se llega a embotellar a los rojos. Producto de este dominio, consigue Zorrozúa el primer tanto para el Zaragoza.

Sacan los rojos, y parece que quieren sacudir la apatía, pero bien pronto se ve que se hallan agotados, especialmente los medios alas, y vuelve el dominio de los zaragozanos, consiguiendo el tanto del empate a los 33 minutos.

Sigue dominando y se manda el goal del triunfo del Zaragoza, pero no llega debido a la fuerte defensa que hacen Muguiru y Apat.

Los equipos se alinearon así: OSASUNA.—Baralbar: Urdiroz I, Muguiru; Beznar, Beznar III, Urdiroz II; Gil, Custodio, Oyaneder, Paquito y Catachú.

ZARAGOZA.—Osés: Chacartegui I, Chacartegui II; Epelde, Barterrechea, Salas: Ruiz, Esteban, Anduiza, Zorrozúa y Almazán.

Del equipo rojo, el portero actuó como siempre, la defensa no hizo otra cosa que "defenderse", sin llegar, ni mucho menos, a aquellos brillantes partidos que nos tenían acostumbrados; la línea media, bien Bienzobas y nada más que regular los alas; de la línea delantera, el trío central cumplió a secas y los extremos, mal, mejor Gil que Catachú.

Adolecieron de fuelle y el juego fué más individual que de conjunto, debido, sin duda, a la falta de preparación.

En el Zaragoza, que jugó más conjuntamente

## CAMPEONATO REGIONAL MANCOMUNADO

En Gal se jugó el Derby: iruneses contra donostiarras. Vencieron éstos por la mínima diferencia, después de un partido aburridísimo, carente de todo, excepto de emoción.

Los "urdidiñas", en Berazubi, han conseguido mantenerse invictos. Dos partidos, dos empates, dos puntos. Uno, a costa del Osasuna; el otro, a cargo de los riojanos, que quizás donde menos pensaban han visto rotar su serie de victorias.

En Pamplona, los osasunistas se enfadaron; porque el equipo no llega a carburar a gusto y el campeonato avanza sin que la puntuación vaya de acuerdo con los anhelos y las esperanzas de los rojillos. Tuvieron ganado el partido—dos cero hasta quince minutos antes del final—, y lo perdieron insustancialmente cuando los mismos del Zaragoza se creían derrotados.

Confiamos ciegamente en que los fronterizos se sacudirán las melenas y volviendo por sus fueros lograrán colocarse en los primeros lugares de la clasificación.

## EN EL RESTO DE ESPAÑA

Los eternos rivales (Arenas-Athletic) han empatado en Ibaiondo. Los areneros, con mucha gente nueva en su cuadro, han logrado, a fuerza de entusiasmo y de buen juego, hacer match nulo con los bilbaínos. El Athletic tenía un gol por nada antes del descanso y aumentó su ventaja como consecuencia de un penalty... Y cuando faltaban diez minutos para que el partido concluyese, el Arenas inauguró su tanto y al minuto del primer gol conseguían el del empate.

En Vitoria, un nuevo tropiezo del Deportivo, que no ha podido más que forzar un empate frente al Erandio. ¡Mal van los alavés!

El Athletic de Madrid ha hecho en Sevilla lo que no pudo hacer el Madrid: vencer al Sevilla. (La lucha Madrid-Athletic va rodeándose de todos los alicientes para llenar el Metropolitano o Chamartín).

El Betis ha salido de la ex corte con un cargamento excesivo de goles: 7.

Sorpresa en Cataluña: el Palafrugell ganó al Español. Y el Sabadell venció "a domicilio", al Júpiter.

En su terreno de Riazor, los del Deportivo de La Coruña, se han tenido que conformar con un empate frente al Unión Sporting, de Vigo. ¡No es ese el camino que deben seguir los de Coruña si pretenden clasificarse!

Victoria mínima del Celta sobre el Racing ferrolano, en Balaídos.



## DEPORTE VASCO

**Guillermo, a pesar de haber perdido, demostró ser el fenómeno de cesta-punta****Ostolaza y Zabaleta ganaron a Mina e Iturain. - Un partido original**

## EN EL FRONTÓN MODERNO

El partido a punta.—El primero del domingo lo jugaban Urízar y el "fenómeno" Guillermo, rojos, contra el formidable trío integrado por Argárate, Gárate "Maravilla" e Ibarlucea, azules, sacando Urízar del 10 y medio y Argárate del 11 y medio.

Salió el dinero por el trío en proporción de 40 a 32. ¡Buena vista! A pesar de que el dominio corrió a cargo del bando vencido hasta la terminación de la cuarta decena.

Habíéramos creído que ganarían los rojos, y seguramente muchos opinarían lo mismo por el cariz que tomó el encuentro desde su comienzo, pero no fué así. Luego de registrarse la primera igualada en el tanto 11 salieron por delante Urízar y Guillermo que se colocaron en el tanto 23 por 16 sus contrarios, máxima ventaja de todo el partido. Así transcurrió la lucha hasta la terminación de la cuarta decena con una diferencia de tanteo que osciló entre los tres y cinco tantos (39-34). A estas alturas el partido, la "catedra" ofrecía momios tentadores por los adelantados, que los bajistas tomaban jubilosos en espera de la tan deseada vuelta. Y no se vieron fallidos los deseos de la clase "proletaria", puesto que el trío fué mejorando su juego, sobre todo Argárate, y de 34 saltaron a 39, para registrarse la segunda igualada del partido. Vuelve a ponerse en cabeza la pareja para a seguido ser alcanzada por el trío en el tanto 40. Aquí sucedió lo inesperado: Argárate, como antes decimos, mejoró su deficiente labor de decenas anteriores y afinó el saque, y de esta forma ganó tres tantos, y si a esto añadimos que Guillermo falló lamentablemente algunas pelotas claras, de aquí se deduce que el trío ganara los cinco tantos y con ellos el partido, sin que la pareja hubiera pasado del tanto 40, que fué el de la última igualada registrada.

El revolcón de la "catedra" no dejó lugar a dudas, como no dejó lugar a dudas el precioso botín que recogieron los bajistas. El partido fué entretenido y muy interesante por la lucha que se había establecido entre los dos bandos. Sin embargo, las alternativas a última hora del encuentro, las incertidumbres constantes sobre quienes ejercían el saque, y de esta forma ganó tres tantos, y si a esto añadimos que Guillermo falló lamentablemente algunas pelotas claras, de aquí se deduce que el trío ganara los cinco tantos y con ellos el partido, sin que la pareja hubiera pasado del tanto 40, que fué el de la última igualada registrada.

cían el dominio, fué causa de desorientación de la "catedra", como lo demuestra el hecho de que ganaran precisamente aquellos contra quienes se dió el dinero en determinados momentos en proporción de 80 a 10.

Hubo tantos admirablemente peleados, entre los que recordamos el 30, azul, ganado por Ibarlucea después de un "cuerpo a cuerpo" con el "fenómeno", que fué el mejor tanto de la tarde; el 39, rojo, jugada preciosa de Guillermo a la media vuelta, que fué un deschado de belleza por su ejecución irreprochable, y otros que no recordamos pero que también fueron meritorios.

**Los vencedores.**—Argárate tuvo las tres primeras decenas de incertidumbre, de descolocación en la cancha, para rectificar su juego al final de la cuarta decena y ser el gran delantero que todos conocemos.

Gárate tuvo algunos lunares, pocos; pero en conjunto su labor fué la más meritoria, por el puesto de compromiso que ocupaba. Ibarlucea, que fué el que llevó el peso del partido, hizo una labor soberbia.

**Los vencidos.**—El pequeño Urízar, ese hombre grande por su modestia, fué el héroe del partido. Guillermo, a pesar de la derrota sufrida, demostró que los elogios que de él hacía toda la prensa local son justos y merecidos. Es un jugador completo, sabe andar en la cancha con gran soltura, coloca y cruza la pelota como mandan los cánones pelotísticos. En fin, que conoce todos los secretos que esta modalidad posee. Esto que nosotros decimos ha de quedar confirmado en próximos partidos. Al tiempo.

**El partido a remonte.**—Jugábanlo Ostolaza y Zabaleta, colorados, contra Mina e Iturain, azules, sacando los delanteros del once y medio.

La "catedra" se pronunció por los azules en proporción de 40 a 36, y luego de las igualadas registradas en los tantos 1, 4, 6, 7, 10, 14 y 15, avanzaron los menospresiados (Ostolaza-Zabaleta), los cuales terminaron el encuentro, que estaba concertado a 50 tantos, cuando Mina e Iturain terminaron apuntado el tanto 32. Y no pasó más.

Muy bien los vencedores, sobre todo Zabaleta, que fué el «maestro» indiscutible que todos conocemos.

**Las jornadas pelotísticas del Euskalduna de Bilbao**

De los vencidos, Mina jugó bien y con gran voluntad, pero no encontró la debida ayuda en su compañero Iturain, que continúa bajo de juego.

**El tercer partido.**—En último lugar contendieron Salsamendi y San Martín, rojos, contra Arrechea y Erviti, azules. Después de varias alternativas de dominio y tanteo y de registrarse la última igualada en el tanto 39 para 40 a que iba el partido, vencieron Arrechea y Erviti por la mínima diferencia.

## UN PARTIDO ORIGINAL

En el bonito frontón del barrio de Loma se jugó un original partido de pelota a mano. Original porque los respectivos compañeros jugaban con dos manos atadas. El partido estaba concertado a 20 tantos y en él se ventilaba una suculenta merienda a base de dos hermosas gallinas que se sirfan «rebozadas» con 40 «daureanos» que se atravesaban las dos parejas.

Eran los contendientes tres conocidos «amateurs» y un profesional ya retirado de la cancha. La pareja azul, designámosla así, ya que ninguno de los contendientes lucía faja, la integraban Echarri mayor y Goenaga, y la roja la ostentaban Larrañaga (ex remontista) y Pachi, conocido panadero, así como su contrario Goenaga.

El partido, a pesar de la expectación que había despertado entre los partidarios de uno y otro bando, careció de interés. Echarri mayor, el conocido «amateur» del Club Beti-Jai, se hizo dueño de la cancha, y bien «secundado» por Goenaga, que no dió más que una pelota en todo el partido, llegó a los 20 estipulados cuando Larrañaga y Pachi se encontraban en el tanto 12.

## ASOCIACION VASCA DEL FOMENTO DEL REBOZADO

Se convoca a los miembros de la Junta Directiva a la reunión que tendrá lugar hoy, martes, a las siete de la tarde, en la calle Fuenterrabía, 5, bajo, para tratar de asuntos de excepcional interés.

Se encarece la puntual asistencia, muy especialmente a los delegados de los grupos de Orio y Villabona. —El secretario.

## LOS DE AYER, LUNES

Ayer, lunes, se jugaron en el frontón del Paseo de Atocha los siguientes partidos:

**Primer partido.**—Contendieron Burgoa y Arriola contra Rentería y Uría III.

El dinero salió a favor de «Rentería» y Uría en proporción de 40 a 30.

Hubo igualadas en los tantos 11 y 28. De aquí se adelantaron «Rentería» y Uría, que dejaron a Burgoa y Arriola en el tanto 38 para 45 a que estaba concertado el partido.

**El segundo partido.**—Lo jugaron Múgica y Abarisqueta contra Mugueta y Fitero.

De la única igualada habida en el tanto 32, se impusieron francamente Mugueta y Fitero, que llegaron a los 50 tantos a que estaba concertado el partido, cuando Múgica y Abarisqueta tenían para su haber el tanto 32.

Por los vencidos, se distinguió Mugueta, que hizo una soberbia labor. De los vencidos, peor Abarisqueta que Múgica.

## EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

Onaindia y Mufizoguri perdieron por diez tantos ante Teodoro y Uría.

Aspíolea y Tomás vencieron por ocho tantos a Sarriónida e Iturri.

## Atletismo

## NOTA OFICIAL DE LA FEDERACION ATLETICA GUIPUZCOANA

Cambio de Club.—Se pone en conocimiento de todos los atletas afiliados a esta Federación que durante todo el mes de octubre corriente, podrán acogerse a lo preceptuado en el artículo 34 de los Reglamentos, que estipula los requisitos necesarios para el cambio de un Club a otro. Se entiende que todo aquel atleta que en el plazo citado no participe a esta Federación el haber hecho uso de este derecho, continuará afiliado al Club que representó la temporada anterior.

Asamblea general ordinaria.—Para el día 30 del corriente, queda señalada la fecha de celebración de la asamblea general ordinaria de los clubes adheridos a esta entidad, con arreglo al orden del día que oportunamente se dará a conocer.

## Fábrica de brochas

desea encargado conociendo perfectamente la fabricación de brochería. Dirigirse: R. A.

## BACHILLERATO

POR PROFESOR TITULAR  
Razón: Buen Pastor, 14, cuarto, y librería de Ramos, Vergara, 5.

## CAMIONETA

«Chevrolet» se vende, buena y barata, y traspaso local sin existencias.

Razón: Miracruz, 17, C, bajo. Telf. 14.874.

## A LA COLONIA ARGENTINA

## Próximas salidas de Barcelona para Buenos Aires

Día 7 Octubre "Duilio"

Día 19 "Conte Biancamano"

Día 4 Noviembre "Guilio Cesare"

Día 18 Noviembre "Duilio"

Día 30 "Conte Biancamano"

Día 16 Diciembre "Guilio" Cesare"

Les interesa saber las grandes facilidades que ofrecemos para la venta de pasajes



Para pasajes e informes:

San Sebastián - Express

Plaza de Guipúzcoa, 11 - Teléfono 1-48-26

que el Osasuna, hizo un partido bueno Osés, el antiguo meta pamplonés, así como Chacartegui I. Zorrozúa y Almando; los demás, no pasaron de discretos.

El árbitro, Pelayo Serrano, del Colegio Vizcaíno, hizo un buen arbitraje, aunque algunos "hinchas" del Osasuna opinen lo contrario. Cortó juego sucio y en todo momento fué imparcial. Ayudaron eficazmente a éste, Lumbreras y Oteiza, del Colegio Navarro.

El público, mucho y correcto, especialmente en la General.

A ver si el próximo domingo el Club local nos da el partido que hoy esperábamos.—RUIZ.

ALKARTASUNA, 2; AURORA, 0.

En Olite, y bajo las órdenes del colegiado navarro señor Beré, se celebró este interesante partido, el cual fué presenciado por numeroso público de Olite, Tafalla y pueblos limítrofes.

El mencionado encuentro resultó muy entretenido y bien jugado por los dos equipos, los cuales están compuestos de jugadores jóvenes que poseen grandes cualidades de buenos jugadores, destacando, por el Alkartasuna, los dos extremos, el portero y la linea media, y del Aurora, Huamé y Lara.

Los tantos fueron marcados, el primero de "penalty", por Vergara y el segundo por el tafalíca "René".

AURERA, 0; INDARRA, 0.

En Millagro, con buena entrada, se celebró este encuentro, bajo las órdenes del señor Lezumendi. El resultado del partido fué un empate a cero, a pesar de tirar los del Aurora, de Millagro, un "penalty".

El juego hecho en este encuentro fué de los buenos. Los dos Clubs han reunido un buen número de jugadores de clase y, según el juego que desarrollaron en el citado encuentro, se puede esperar mucho, tanto del Indarra como del Aurora, en cuanto jueguen unos partidos, ya que la mayor parte de los jugadores que forman cada uno de los equipos proceden de otros Clubs.

## Los campeonatos regionales

## RESULTADOS

Guipúzcoa-Navarra-Logroño-Zaragoza	
Unión Club - Donostia	1-2
Tolosa - Logroño	1-1
Osasuna - Zaragoza	2-2
Vizcaya	
Arenas - Athlétic	2-2
Alavés - Erandio	1-4
Centro - Andalucía	
Sevilla - Athlétic Madrid	2-3
Madrid - Betis	7-0
Grupo B:	
Málaga - Ferroviaria Madrid	3-2
Racing Córdoba - Malagueño	1-0
Cataluña	
Palafrugell - Español	3-1
Barcelona - Martínez	5-0
Sans - Badalona	4-0
Júpiter - Sabadell	0-1
Galicia	
Celta - Racing Ferrol	2-1
D. Coruña - U. Sporting	2-2
Orense - Eirígia	4-1
Valencia	
Saguntino - Levante	0-3
Castellón - Gimnástico	1-1
Valencia - Sporting	11-0
Asturias	
Sporting - Club Gijón	3-1
Oviedo - Stadium Avilesino	7-0
Cantabria	
Racing - Torrelavega	4-3
Tetuán - Eclipse	2-1
Murcia	
Murcia - Gimnástica	6-2
Cartagena - Imperial	4-1
Elche - Hércules	2-3

## Ecos de todas partes

## Thil, lesionado

Marcel Thil debía haberse encontrado anoche en París con el negro Len Jonhson, pero alegando haberse producido una lesión entorpeciéndose ha suspendido la pelea.

El negro ha abandonado la "Ville lumière" diciendo que Thil le huye.

## Resultados de fútbol

En Budapest, Austria venció a Hungría, por tres a dos.

—En Viena, una selección de la capital venció a otra de Budapest, por dos a cero.

## Resultados de boxeo

En Milán, Bonaglia y Meroni hicieron "match" nulo.

—En Ginebra, Argotte venció al italiano Malherba. Y Santos Mur al inglés Edwards, por descalificación por golpe bajo, en el primer round.

## De ciclismo

Luciano Montero ganó el II Gran Premio de Valladolid, delante de Ezquerro, Urdangarín, Carretero, etc.

—En Irún, en el barrio de San Miguel, se celebró una carrera ciclista para neófitos. Triunfó Félix Gogenola.

## Titulares Mercantiles

PREPARACION COMPLETA PARA LOS GRADOS DE PERITO, PROFESOR E INDEPENDIENTE MERCANTIL.

PREPARACION ESPECIAL PARA EL GRADO DE ACTUARIO DE SEGURO.

Inform



## "La Voz" en Eibar

### DOMINGUERAS

Nuestra ciudad adquirió el domingo un aspecto de gran fiesta. Contribuyó a ello el buen tiempo que hizo.

Pasacalles, por la mañana, a cargo de la banda de tambores y de la Banda Municipal. Desfile por la ciudad del Cuerpo de bomberos, luciendo el nuevo uniforme. Elegieron la calle de O'Donnell como campo de maniobras, que fueron presenciadas por muchísima gente.

En la Casa del Pueblo tuvo lugar, a las diez de la mañana, el gran acto de divulgación cooperativista, hablando don Francisco Campos y don Laureano Briones, encargándose de la presentación de los mismos don Gregorio Ibero.

Con palabra fácil y amena hicieron saber al auditorio las múltiples ventajas que la práctica de la cooperación puede proporcionar para el mejoramiento y situación económica de las familias.

Fueron muy aplaudidos y felicitados.

Fueron nuestros huéspedes una cincuentena de mujeres demócratas pertenecientes a la simpática entidad cultural "Fraternidad de Mujeres Modernas", del barrio de Torre-Uriar, de Bilbao, que vinieron con el objeto de pasar un día de expansión en esta ciudad. Comieron en el restaurante de Barrena y visitaron la Exposición local y las factorías de Alfa y Danok-bat.

El público se congregó en los alrededores del quiosco de la plaza de la República, para escuchar el gran concierto de audición que el subdirector de la Banda, señor Martínez, nos había brindado.

Para industria en marcha se admiten obreros con aportaciones de capital. Informarán: Galán, 38 (ultramariños).

Todas las obras tuvieron una interpretación excelente, pero donde la Banda cosechó más aplausos fué en la obra "Rienzi", que tocaron de manera admirable. Los ejecutantes y el director fueron objeto de merecidas ovaciones.

Por la tarde, de cuatro y media a seis y media, dió un concierto de bailables en la plaza de la República, prestando el conjunto de la plaza gran animación y brillantez.

Los cines, rebosantes de público.

Por la noche, se inauguró la temporada de baile en el frontón Astelena. El baile inaugural resultó estupendo, como todo lo que organizan la banda "La Romeral" y el quinteto que dirige el señor Yuste. La gente se divirtió y salió satisfechísima.

### LOS PARTIDOS DE PELOTA

El primer partido jugado el domingo en el Astelena, entre Ulacia y Artajo (rojos), que sacaban del tres, contra Irureta y Cortabitarte (azules), del dos, fué favorable a los últimos.

Quedó plenamente demostrada la excelente forma que posee el zurdo Irureta, quien, debido al juego brillante y de conjunto que supo desarrollar con Cortabitarte, se llevó la victoria, que muchos creían correspondería a los que salieron derrotados. Irureta y Cortabitarte, desde el primer momento, ejerciendo un continuado y persistente dominio, lograron separarse de sus adversarios con una ventaja de cinco tantos (10-5). Ulacia y Artajo, desarrollando un juego de entusiasmo, fruto de un gran esfuerzo, consiguieron igualar el juego y aproximarse (11-12). De nuevo, Irureta logró dominar la situación y se plantó en el tanto 20-13. A pesar de esta diferencia no decayeron los veteranos Ulacia y Artajo; al contrario, se dedicaron los dos a atacar, lo que les dió por resultado lograr cuatro tantos. Pero la cosa paró ahí, ganando el partido el zurdo Irureta y Cortabitarte por cinco tantos de diferencia, para 22 a que iba el partido.

Luego jugaron los hermanos Echániz contra Olascoaga y Chiquito de Durango.

En conjunto, fué el segundo partido de los que pudíramos llamar de campeonato, en el que vimos entusiasmo en gran cuantía, y también violencia de juego. Resultó competitísimo este partido y se vió ansia de ganar la pelea por parte de las dos parejas.

Hubo igualadas en los tantos 2, 7, y 9, y alternativas en el tablero y en la bolsa.

Cuando el tablero marcaba 18 para Olascoaga y Chiquito de Durango y 16 para los hermanos, se suspendió el juego por un fuerte calambre de que fué presa Echániz mayor.

Cuando todo el público esperaba la suspensión definitiva del partido, apareció en la cancha el voluntarioso pelotari, y repletos de frío, fueron ellos, los hermanos, los que ganaron el partido, después de tropezarse en 18, dejando a los contrarios en 20 para 22.

Fueron muy aplaudidos los hermanos, sobre todo al retirarse de la cancha.—T. Echániz.

**Garganta, Nariz, Oídos**

M. DE PATERNINA

De diez a una y de tres a seis  
Fuenterrabía, 50

Teléfono 10.71



IRUN. — Asistentes al banquete con que se festejó la inauguración de la Sociedad recreativa "Los Nacuas". (Foto Photito.)



RTINTERIA. — Boda de la distinguida señora Anita Porres y del culto joven don Pedro Aguinaga. Los recién casados, con sus familiares y amigos, después de la ceremonia. (Foto Arrillaga y Merino.)

## ÓNATE

### LAS PASADAS FIESTAS

El viernes pasado, segundo de fiestas, fué un día agradable: mucha música por la mañana, tarde y noche, teniendo lugar ese día sendos concursos de bolaris y tiro al plato. En el concurso de bolos obtuvo el primer premio el ofiatiario Andrés Elorza, y los cinco restantes premios fueron adjudicados a Justo Elortondo, Pedro Azurmendi, Ignacio Ezpeleta, Romualdo Zabaleta y Eusebio Galdós, respectivamente. En el tiro al blanco se clasificó en primer lugar Eugenio Arzau, ocupando el segundo puesto Ciriacos Urcelay, y Pio Elorza el tercero. Como el día anterior, a las tres y media dieron principio los partidos de pelota, que fueron colosales, sobre todo el primero, en el que Peru y Artajo triunfaron sobre Ubilla y Mondragón, que quedaron en el tanto veinticinco para veintidós los contrarios. Este resultado refleja la emocionante pelea que hubieron de sostener los cuatro colosos de la pelota. El segundo partido, aunque algo gris, también fué interesante.

El domingo fué algo fantástico el gentío que vino a Oñate. Durante el concierto que la Banda municipal dió al mediodía, la plaza de los Fueros presentaba un aspecto imponente, y llegó a ser poco menos que imposible dar un paso por la tremenda aglomeración. A la hora de los partidos de pelota se abarrotó el frontón, pues el público fué numerosísimo. El primer partido lo jugaron Peru y Altuna contra Egua y Chapasta — la Empresa por fuerza mayor tuvo que echar mano de pelotaris no anunciados en el programa —, encuentro que rayó a gran altura, pues los cuatro pelotaris rivalizaron en jugadas primorosas, saliendo victoriosa la primera pareja. El segundo encuentro no careció de interés, sobre saliendo la labor de Arteche, que, a pesar de haber sido vencido, mereció, por su labor, los mayores aplausos por parte del público.

A continuación, la laureada Banda de Mondragón, al ternerando con los gaiteros, amenizó la plaza de los Fueros, que, a pesar de su amplitud, era incapaz para la masa humana que contenía. A las nueve y media de la noche, como principio de la gran romería, se quemó una colección de fuegos artificiales, que resultó vistosísima. Seguidamente, la banda de Mondragón hizo las delicias del público durante tres horas; y a las doce y media, en alegre pasacalle, se dirigió a la estación para su regreso.

Y haremos punto por hoy, pues quedan aún muchas cosas por contar.—C.

## "La Voz" en Irún

### PASO EL DOMINGO

Con tiempo magnífico, que fué aprovechado estupendamente tanto por parte de los iruneses como por la de los numerosos forasteros que arribaron ayer a nuestra ciudad.

Al partido de fútbol fué poca gente, y la poca que fué salió más que aburrida de ver un partido que parecía más bien de novena categoría.

El barrio de San Miguel se vio muy concurrido, tanto por la tarde como por la noche, despidiéndose la juventud — hasta el año próximo — de los bailes al aire libre.

### A VUELTAS CON LOS "GANCHOS"

Ha sido detenido y puesto a disposición de las autoridades Paulino Juarros, a quien acusan dos portugueses de haberle entregado 1.000 escudos para que les pasara la frontera.

Estos dos pobres portugueses han declarado que, además de los 1.000 escudos, tuvieron que dar otros 100 francos a un cantinero, que les llevó de un lugar a otro del monte en compañía de un tal Juan (a quien busca la Policía), y para remate, cuando les dijeron que estaban ya en Francia, les salieron unos desconocidos, pistola en mano, y amenazándoles les obligaron a entregar todo el dinero que llevaban, cantidad que ascendía a unos 350 escudos.

Continuaron su marcha y entraron en Francia, siendo detenidos en San Juan de Luz por la Policía francesa, y trasladados inmediatamente a Irún, donde han denunciado la "faenita" que los "ganchos" — a quienes creímos desaparecidos de Irún — les han hecho.

Es necesario, es urgente que las autoridades todas procuren por todos los medios a su alcance — que no son pocos — extirpar esta odiosa plaga que desde hace tanto tiempo campa por sus respectos en esta frontera.

### UNA DENUNCIA

Doña Vicenta Zabala Susperregui, domiciliada en la plaza de Urdanibia, ha presentado una denuncia contra un oficial barbero que dejó su casa el domingo pasado, a quien considera autor de la falta de 300 paños de los que se usan en las barberías, y cuyo valor asciende, según la denunciante, a 300 pesetas.

De la denuncia se ha dado cuenta al diligente juez municipal, señor Guerendain.

### DE FUTBOL

Se nos informa que, aprovechando el paso del Atlético bilbaíno para París, será probable se celebre un encuentro en Gal el próximo jueves, por la tarde, entre los campeones de España y el Unión Club.

Celebraremos que ambos Clubs lleguen a un acuerdo y se celebre el encuentro.

### UN CIRCO

Se anuncia para los próximos días 6 al 10 la actuación en esta ciudad del London Circus, cuya organización corre a cargo de los afamados artistas Karrey (muy conocidos por los iruneses) y Konyot.

### REGISTRO CIVIL

Nacimientos: María Mercedes Castrillo Múrua, María Mercedes Agesta Aizpúolea, Teodoro Castrillo Díez, Isabel Gómez Belmonte y Nicasio Larrasa Echeveste.

Defunciones: Agustina Alza Arburu, Feliberto Tejedor Rueda, Francisco Arbelaitz Sagarzazu, Ignacio Eguino Erauso y Josefa Alcayaga Olaciregui.

Matrimonios: Ninguno. — C.

## JULIO ABAD

### MÉDICO HOMEOPATA

Tratamiento de las enfermedades crónicas y de la infancia, por HOMEOPATIA

Consulta: 10 a 4 y 4 a 6

URBIETA, 47, segundo :: Teléfono 12-6-25.

## PARA LA SIDRA

### CORCHOS Y BOTELLAS

de Champán, Insalus, Cestona, Vichy (boca ancha), blancas de litro, sidra asturiana, etc., a precios económicos. De Vichy (boca estrecha), litro, y Cobreiroa, a pesetas 26 ciento. De Mondariz, a 12 pesetas ciento. Corchos especiales para la sidra, de todos los tamaños. Saldo de corchos para la sidra y vino, a Ptas. 11 millar HERNANI. 8 — Teléfono 1-36-68

## NORTHERN

Assurance Company Limited  
de Londres

Incendios, Accidentes  
-- Responsabilidad --  
Seguros marítimos

Agente en Guipúzcoa: H. ZATARAIN. Mayor, 42  
Teléfono 13-194.

# 'LA VOZ' EN DURANGO

## MITIN DE PROPAGANDA SINDICAL

El viernes por la noche se celebró un mitin en el teatro Tavira de esta villa, organizado por la Comisión de propagando de la U.G.T. El acto revistió importancia por tomar parte en el mismo Wenceslao Carrillo, diputado a Cortes y secretario general de dicha importante entidad proletaria.

Presidió Miguel Galván, que con breves y atinadas frases explicó el objeto de la campaña emprendida por la U.G.T. en toda España, para dar a conocer la táctica y procedimientos que persigue, a fin de obtener la finalidad que propugnan sus estatutos.

Acto seguido cedió la palabra al miembro del Comité ejecutivo del Sindicato Metalúrgico de Vizcaya, Jesús Nuñez, quien dijo que venía a tomar parte en el mitin como afiliado a la U.G.T. para exponer sin calumniar ni faltar a nadie—como es costumbre en nuestros enemigos—la actuación de la U.G.T. y el Partido Socialista antes, en la Dictadura y después de la Dictadura.

Expuso que en todas estas etapas, ambas organizaciones, supieron mantenerse firmes, y que ni la Dictadura con todos sus procedimientos viles, logró quebrantar la disciplina y potente organización de la U.G.T. en España. Explicó la parte que tomó el Partido Socialista en la misión de derrocar la Monarquía, siendo la más importante debido a la disciplina que distingue al Partido Socialista.

Se extendió en consideraciones de orden sindical, abogando por que todos los trabajadores se afilién a la U.G.T. Terminó haciendo un llamamiento a la juventud para que abandone las tabernas educándose en la escuela de invierno implantada por la organización, esta educación que les damos nosotros, a quienes se nos dice enemigos de la familia aprovechando que la República nos ampara a todos y la justicia que antes se cebaba en los proletarios ahora alcanza también a las clases elevadas, yendo a Villa Cisneros condes, marqueses y toda la podredumbre de la extinguida Monarquía. (Ovación.)

Al levantarse Wenceslao Carrillo sonaron grandes aplausos en su honor. Hecho el silencio, se dirigió a los compañeros y compañeras diciendo que hasta ahora no había tenido ocasión de venir a Durango, del que había oido hablar como muy alejado de nuestra organización porque el ambiente reaccionario, que es el exponente político de la villa, no dejaba a la clase trabajadora y democrática desarrollar sus ideas; pero al ver el espectáculo que a su vista se ofrecía, no sólo por la asistencia de los hombres, sino también de la mujer, sentía gran satisfacción por nosotros y por vosotros.

Por vosotros porque teníais que matar el caciquismo, y por nosotros que os ayudáremos en la tarea. Pero bien entendido que la palabra matar no significa idea sanguinaria, porque la U.G.T. no usa tales procedimientos, sino con el arma de la razón y de la justicia social, con una actuación serena que acalle los últimos coletazos de la agonía del capitalismo.

Aludió a varios hechos locales, como la existencia de un escudo en el cuartel de la Guardia civil, que tiene una inscripción monárquica, y al retorno de los jesuitas a su mansión secular.

Dijo que la culpa de ello la tiene el pueblo que no supo llevar a las urnas la papeleta que derrocara a los enemigos del régimen.

Combatía a Solidaridad de Obreros Vascos, a quien imputa la muerte de un honrado obrero de Elorrio que se suicidó porque, afiliado a la U.G.T., fué despedido del trabajo. Se ocupó de los extremos de derecha y de izquierda que torpedean a la República y censuran a las organizaciones de la U.G.T. y del Partido Socialista, los unos por suponer que se gobierna en socialista y los otros por decir que ambas organizaciones no son de tipo revolucionario.

A los primeros dijo que si se gobernara en socialista, las citadas organizaciones no tendrían que ocuparse de que se cumpliera la legislación obrera, que se refiere al subsidio obrero, al de maternidad, a las pensiones vitalicias, Jurados Mixtos, control obrero, etc., etc.

A los extremistas de izquierda, que la verdadera revolución no se halla en la acción directa porque no se trata de conducir hombres inconscientes al sacrificio que imponen las huelgas con sus días de hambre y enfrentándoles a la fuerza pública para que los dirigentes—como en el caso de Sevilla—huyan cobardemente, como hizo Balbontín.

La verdadera revolución estriba en obtener sin sacrificios leves que mejoren a los trabajadores, como las que lleva obtenidas la U.G.T. Refiriéndose a la colaboración de republicanos y socialistas, dice que la hicieron para traer esta República burguesa, sí; pero que tiene que mirar siempre hacia adelante y que no es posible retroceder ni estancarse, porque en tal caso las organizaciones proletarias volverían a luchar. Explicó la importancia del voto concedido a la mujer, de la que espera franca colaboración cuando se dé cuenta de que afiliándose al Socialismo labora por la felicidad de sus hijos, y que el espíritu de sacrificio y abnegación de la mujer, por ser madre, dará óptimos frutos.

Fué ovacionadísimo.

Miguel Galván hizo el resumen y terminó

el acto en medio del mayor entusiasmo y orden completo.

### GUECHO, 3; CULTURAL, 4

En el estadio de San Fausto se jugó el domingo este partido de campeonato correspondiente a la B preferente.

Arbitró Gojénuri, que alineó los equipos así:

Cultural. — Aspírichaga; Ortúeta, Arcas; Agapito, Domínguez, San Martín; Urrastí, Catalana, Ugalde, Piri y Gárate.

Guecho. — Ortega; Fano I, Franco; Zubia-ga, Larralde, Fano II; Landeta, Aguirre, Ira-zábal, Cuartango y Cordera.

El primer tiempo fué de juego muy igualado desarrollado por ambas líneas medianas, entre las que se entabló un duelo sin que hubiera vencedores ni vencidos.

Se tiraron cuatro «corners» por bando, sin resultado, terminando con empate a cero el primer tiempo del encuentro.

En la segunda mitad se impuso el Guecho que dominó netamente. A los pocos minutos, por falta de vista, el árbitro no pitó un «faul» a Arcas en el área de goal, momento de indecisión en el back durangués, que aprovechó el interior derecha para apuntarse el primer tanto. El público increpó al árbitro.

Se lució el meta durangués haciendo bonitas paradas a los numerosos tiros que los delanteros areneros prodigaron en esta mitad del encuentro. En un avance corriendo la línea el extremo derecho guechotarra origina un pase largo a media altura, que el delantero centro remata de modo fulminante y viene el segundo goal. Arrancada de la línea delantera blanquiazul y pase de Piri a Catalana, que tira fuerte, entrando al remate Ugalde y Piri, y éste sufre una carga de Fano cuando se disponía a rematar a un metro de distancia y con el portero batido. Gojénuri pitó penalty sin protestas, «rara avis», y Arcas transforma el castigo en goal.

Un minuto antes de terminar y estando el Guecho a la defensa, Landeta se escapa, pasa rápido a Ira-zábal y éste coge desprendido al portero con un tiro raso al ángulo que vale el tercer tanto. Y sin dar lugar a colocar la pelota en juego, Gojénuri pitó el final del partido.

Se distinguieron Larralde, Cuartango y Landeta por los guechotarras, y San Martín, Aspírichaga y Domínguez, en la primera parte, por los de casa. El árbitro anduvo a la deriva, pero con voluntad de cumplir.

### TEATRO

El lunes se despidió del público durangués, después de tres días de actuación en el teatro Tavira de esta villa, la notable compañía de comedias Bassó-Navarro, sin disputa la mejor de todas las que han desfilado por Durango.

Nos dieron a conocer los últimos estrenos, poniendo en escena «De muy buena familia», de Benavente; «Los Caballeros», «Pluma en el viento», bien versificada por Joaquín Dicenta (hijo), y «Venancia, la pitonisa», en los que demostraron su valía las huestes que acaudillan los notables actores María Basso y Nicolás Navarro, los cuales causaron excelente impresión por sus innegables dotes artísticas.

**RECITAL POÉTICO EN LA AGRUPACIÓN REPUBLICANA**

Hoy, martes, a las nueve de la noche, dará un recital poético en el Casino republicano el conocido artista David Torrecilla, gran propagandista de izquierdas, que recitará divertidas poesías de Vital Aza, Pérez Zúñiga, «Melitón González», Alberto Casafí, etc., con otras democráticas de Luis de Tapia, Zozaya, Dicenta, Balbontín, Seisdedos, Eusebio Blasco y otros insignes vates. Auguramos un éxito al señor Torrecilla. — C.

## Pastillas



nales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causas de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPIAME son las recetadas por los médicos.

Exigí siempre las legítimas PASTILLAS ASPIAME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPIAME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una muestra, muy cómoda, para llevar en el bolísono.

**Especialidad farmacéutica del laboratorio SOKATARG, Oficinas, calle del Ter, 16. Tel. 50791-BARCELONA**

NOTA IMPORTANTE.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPIAME, no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio Sókaltarg, manda gratis una caja muestra de "Pastillas aspáime" a los que envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos. todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

## Los amigos de Aralar

### Su asamblea anual

El próximo domingo, día 9 del actual, ha sido señalado por esta Agrupación montañera, para la celebración de su reunión anual en su albergue-refugio de Igaratza.

Dicha reunión dará comienzo a las doce en punto del mediodía, con el número de socios que estén presentes y en ella, se dará cuenta a los asociados del movimiento de fondos habido en el ejercicio, mejoras realizadas y proyectos para el futuro.

Para que asistan a ella han sido convenientemente convocados los 125 afiliados, pero si hubiese alguno que no hubiese recibido la convocatoria, que tomen este aviso como oficial y que nadie pueda alegar esta excusa para justificar su ausencia en Igaratza el próximo domingo.

Esta reunión suele ser una excusa para darse cita en aquellas saludables alturas, de la numerosa y aguerrida prole que forma parte de "Los amigos de Aralar" y simpatizantes de dicha agrupación, que son todos los montañeros en general, pues su misión ha sido en todo tiempo la de fomentar el sano deporte montañero y dar facilidades para su práctica, como lo prueba la parte pública que hizo construir dentro de su refugio de Igaratza, con su fogón y abundante leña, aunque con una tendencia si puede llamarse partidista hacia "su" sierra predilecta, que le ha dado el nombre, esto es, la nunca bastante ponderada sierra de Aralar, tan extensa y rica en rincones y paisajes a cuál más bellos que nunca se cansa uno de admirar.

Como de costumbre, se movilizarán los automóviles que sean precisos para trasladar la grey montañera hasta Lizarrusti. El precio del asiento será de 5.50 pesetas y cuantos deseen formar parte de la expedición se servirán dar sus nombres al presidente de la agrupación, don Francisco M. Labayen (San Francisco 17, segundo), proveyéndose de los billetes necesarios, sin cuyo requisito no se podrá tomar asiento en los coches contratados.

Los que residan fuera de Tolosa, enviarán su inscripción por correo, pero antes de las doce del mediodía del sábado, día 8.

La salida de Tolosa se efectuará a las siete y media de la mañana, del Triángulo, iniciándose el regreso de Lizarrusti a las seis de la tarde.

Existe gran animación para participar en esta primera excursión colectiva de la otoñada, preludio de las que más adelante se efectuarán a la nieve, con objeto de —z filial vbgkxzf a la nieve, bajo los auspicios del "Ski Club Tolosano", que todavía permanece en semillar, en espera de la aparición del nuevo elemento; y de Irufa llegan noticias de que un numeroso grupo vendrá a unirse con los tolosanos, donostiaras y, en fin, de cuantos por esta parte del Aralar suban ese día a Igaratza y ver de pasar un buen día, repetición de otros transcurridos alegremente al amparo del simpático y acogedor albergue de Igaratza.

Con que ya lo saben todos los amantes de la montaña y a no dejar la inscripción para última hora, no sea que tengan que quedarse en tierra y luego serán los lamentos, aunque tardos e inútiles.

Hasta el domingo.—A.

## Automóviles "Aurrera"

### "Baztanesa"

Desde el día 2 de octubre saldrán los automóviles de "Aurrera" y "Baztanesa" de San Sebastián para Elizondo y Errazuriz a las 8,30 de la mañana y 3,30 de la tarde.

De Elizondo, para San Sebastián, a las 7 de la mañana y a las 4,30 de la tarde.—Las Empresas.

Administración de San Sebastián: Plaza de Guipúzcoa, 11. Teléfono 1-48-26

### COMPOSICIÓN

Asucar leche .. cinco cucharas; extracto regular, cinco cucharas; extracto diacodio, tres mililitros; extracto medula vaca, tres mililitros; Gomónol, cinco mililitros; asucar mentoanizado, cantidad suficiente para una pastilla.

## Aspáime

### Curan radicalmente la TOS

#### PORQUE COMBATE SUS CAUSAS

Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis tuberculosas pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPIAME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las PASTILLAS ASPIAME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las PASTILLAS ASPIAME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las PASTILLAS ASPIAME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las PASTILLAS ASPIAME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las PASTILLAS ASPIAME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las PASTILLAS ASPIAME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las PASTILLAS ASPIAME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las PASTILLAS ASPIAME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las PASTILLAS ASPIAME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las PASTILLAS ASPIAME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las PASTILLAS ASPIAME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las PASTILLAS ASPIAME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las P





SE REGRUDECE EL CONFLICTO DE LOS PESCADORES

Con una solución de precaria ha transcurrido el verano para los pescadores que trabajan en los vaporitos. Esa solución, de carácter transitorio no había producido satisfacción para las aspiraciones de los obreros y en repetidas ocasiones se ha tratado de buscar la fórmula de arreglo, fórmula que no se ha encontrado.

Nosotros no hemos de entrar en el fondo del asunto. Solo sabemos que a los obreros pescadores se les prometió una solución que no ha llegado y que el conflicto vuelve a ponerse sobre el tapete.

El domingo se reunieron los pescadores para tratar de esta cuestión y debieron de adoptar una posición energética para la reivindicación de sus aspiraciones. El hecho cierto es que ayer no salieron a la mar las embarcaciones menores; la huelga se ha reproducido y el conflicto vuelve a quedar en pie, más agudizado, quizás, que hace unos meses.

#### MOVIMIENTO DE BUQUES

El domingo entraron en nuestro puerto los vapores "Juanes", en lastre, procedente de Zumaya, y "Carmen", con cargamento de hierro, procedente de Pasajes.

No salió ningún barco.

Ayer no entró tampoco barco mercante alguno, pero salió el "Carmen", con carga general para Gijón.

#### LA PESCA

El día de ayer fué de carencia casi absoluta de pescado. Las embarcaciones menores no se hicieron a la mar; de otros puertos tampoco llegaron y en lo que se refiere a los barcos de arrastre, algún barco entró, pero apenas traía pesca.

Por la mañana se vendieron en la Pescadería 61 kilos de gallos, que se cotizaron a 3'80 y 3 pesetas el kilo al por mayor; 14 de chicharro grande, a 0'95; 101 kilos de panchos, a 1'35 y 1'20; 375 kilos de atún, a 1'40 y 0'75; 67 kilos de langosta, a 10'50, y 700 kilos de almejas, a 2'40 y 1'50.

#### MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 5'48 de la mañana; a las 6'11 de la noche.

Bajamar: A las 12'0 del día y a las 12'32 de la noche.

#### EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igeldo:

Sobre el Atlántico, al Oeste de Irlanda, existe un anticiclón que se prolonga débilmente por la costa occidental de Europa.

Sobre el continente, la presión es baja observándose varios mínimos. Los más próximos se encuentran sobre el mar Báltico y sobre el golfo de Génova.

La mar está muy poco agitada y el viento, en el Cantábrico, sopla flojo del cuarto cuadrante.

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

Sobre el continente, la presión es baja observándose varios mínimos. Los más próximos se encuentran sobre el mar Báltico y sobre el Cantábrico, sopla flojo del cuarto cuadrante.

Tiempo probable:

GUIPUZCOA: Viento flojo del cuarto cuadrante. Cielo nuboso y algún aguacero.

## NOTICIAS

REGISTRO CIVIL.—Durante el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Agapito García Valderrama, Miguel Martiarena Navarro, María Martínez de Marañón y Gargallo, Ángel Martínez endizábal, María Barandiarán Irigoyen, María Albus Esquerrecocha, Sara Vázquez Jiménez y Mikel Lasa Dolhagaráy.

Defunciones: Carmen Díaz Pérez, Ramón Rivero Giménez, Antonio Urruzmendi Tolachipi y María Zunzunegui Aranzábal.

NUEVA ASOCIACIÓN DE PATRONOS PELOQUEROS-BARBEROS.—La Sociedad de maestros peluqueros - barberos celebrará asamblea extraordinaria hoy, martes, día 4 del corriente.

Se ruega la asistencia por tratarse de asuntos de gran interés.

## Hotel Florida Palace

### CONFORTABLE

Reducción de precios durante el invierno.

Abonos por meses

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 6

ALFONSO VIII. 7 :: :: Teléfono 10-3-77

## Pablo Gatzaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer por el procedimiento del doctor Roncayro (corriente de alta frecuencia). Horas: de diez a una y de tres a siete.

CHURRICA, 2, 1.º :: Teléfono 1-80-78.

PRECIO POR ESCRITORIO  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

OFRENDAS LA AMERICA  
-- 1,50 PESETAS --

A BAILAR aprenderá Vd. en Academia San Remo. Bailes modernos para ambos sexos. Motivo de cada paso y figura. Aldamar 34

A CASA COMPRA. Vendo Máq. Singer, Electro Lux, paraguero. Compro toda clase objetos y trajes caballero. Fuenterrabía, 38.

A COMER BARATO. Cuatro platos, 3'50. Familias estables, precios reducidos. Pensión Restaurant; Loyola, 3, primero.

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Ofrezco pisos amueblados, céntricos, soleados; gabinetes. Traspaso comercio, bares. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco 400 sirvientes todo, católicas, informes; cocineras, doncellas, niñeras, nodrizas, bares, señoritas.

AGENCIA B. Pastor. Urgen buenas amas secas, doncellas, botones, Sra. francesa. Ofrezco alemanas, criados, chicas pueblo 16 años.

AGENCIA de Gros; Miracruz, 28. Se ofrecen doncellas, cocineras; muchachas todo, informadas; Sra. francesa ilustrada. Tlf. 10-820.

AGENCIA Equis", de colocaciones, en Irún, calle Larrañaga, 20. Tlf. 477. Servicio doméstico general España y Francia; hay plazas.

AGENCIA Larramendi, S. Martín, 5. Ofrece cocineras, chicas para todo; falta cocineras bares. Teléfono 13-968.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito cocineras Madrid, Zaragoza; doncellas, chicas todo, camareras hotel, niñeras; 1.000 plazas acto.

ALEMAN, se ofrece para dar lecciones de alemán e inglés. Calle Zabaleta, 14, cuarto, derecha. Teléfono 15-5-69.

AL FRIO. Mantas lana de "Petit Paris"; jerseys, camisetas, géneros de punto. El más barato. Urbina, 39.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16-377.

ALMONEDA. Hoy último día; camas desde 15 ptas.; despacho, cacharros, gangas, ocasiones. Triunfo, 4. Portería.

ALQUILANSE gabinetes amueblados, 4 o 6 camas independientes; cocina y baño. San Martín, 39, 3.º izqda.

ALQUILARIA para 12-15 meses piso amueblado, 6-8 habitaciones, baño, gas, disponible calefacción. Inf. Allaire, Hotel Biarritz.

ALQUILO amueblado, piso céntrico, confort, temporada invierno, muy económico. Informarán: Teléfono 14-3-03.

ALQUILO. Ategorrieta, 7, piso vacío, para oca familia. todo confort.

ALQUILO en 15 duros mes o vendo piso con planta baja para tienda, industria, etc. Tomás Illarramendi.—HERNANI.

ALQUILO habitación exterior, cama matrimonio, o dos individuales, todo el año. Hay baño. Hernani, 29, panadería.

ALQUILO hermosa bodega para almacenaje, carrocería o cosa análoga, y un cuarto entresuelo, claro. Razón: Colón, 6, portería.

ALQUILO o traspaso por ausencia hermoso piso amueblado; todo confort, con vistas inmejorables. Razón, Usandizaga, 21, pral.-C.

ATENCIÓN! No dejen de visitar la Casa de compra-venta Iñigo, 12. Muebles nuevos y usados. Precios sin competencia.

AUTOMOVIL "Erskine", muy nuevo, vende-se, gran ocasión. Paseo de Hérez, "Villa 19". Teléfono 12-8-20.

AUTO pequeño, usado compraría. Morris-Austin-Opel. Triunf, sin intermediarios. H. J. S., esta Administración.

AVISO. Traspaso con o sin muebles, alquilo para invierno o vendo los muebles. Villa Bi entresuelo. (Frente Perla Océano).

BUENA OCASIÓN. Taxi completo en marcha, marca Citroen C 4 Sandaule. Teléfono 14-463.

BUZOS, bombachos y trajes azules, y toda clase ropa trabajo. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

CASA REZA. Sastrería fina, géneros novedad, al contado y a plazos. Paseo de Colón, número 19, primero. Teléfono 10-8-10.

COCHE-SILLA para dos, se vende de ocasión. Informarán, Iñigo, 12. tienda.

COCHES niñas. Arreglos económicos. Véndense un coche y una silla, de ocasión. Buen Pastor, número 13, carpintería.

COLCHONERO. Rehace colchones a vara y a máquina, estilo americano o español, a domicilio o fuera. Narrica, 33, 4.º Tlf. 12-9-20.

EN CASA de poca familia se desean huéspedes, pensión desde 5 ptas., y se alquilan camas a una peseta. Razón en esta Admón.

CANARIOS FLAUTAS. Oídos cantar y compro-réis; Atocha, letra Y, quinto, letra B.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedra. Legazpi, 9. "A Centro de Ocasión".

COMPRO papeletas de Singer, motorcitos. Ventas, reparaciones, piezas, agujas gramolitas y cuerdas. Plaza Escuelas, 1.

Fabricantes, Comerciantes

40s interesaría tener en Madrid una especie de sucursal o puesto de venta-exposición. SIN GASTOS casi?

FERIA MONUMENTAL PERMANENTE, 10.000 visitantes diarios. Grandes atracciones. Entrada libre.—Informes: C. E. Y. P. Arango, 9. MADRID.

## RECAMBIOS MECANICOS

PARA

CITROEN - FIAT - RENAULT - BERLIET - CHEVROLET y DODGE

Teléf 1-17-70 CASA EGIDO Urbina, 53

Señoras: El flujo y enfermedades de la matriz Dr. Valley

Se curan con las irrigaciones del

USAADLAS POR HIGIENE Y PARA EVITAR CONTAGIOS

Talleres de Imprenta, Encuadernación, Cartelería y Fotograbado de

La Voz de Guipúzcoa

San Marcial, 10 - Teléfono 1-00-24

Tarjetas de visita - Tarjetas comerciales - Participaciones de

enlace - Estampas de comunión - Sobres - Facturas - Cartas -

Catálogos - Revistas y toda clase de impresos, a

PRECIOS ECONÓMICOS

OFRENDAS LA AMERICA  
-- 1,50 PESETAS --

COMPRO toda clase objetos de arte y valor; alhajas, muebles, trajes de caballero y pañuelos Monte. Alfonso VIII, 5. Tlf. 15-3-82.

CONFITERO-REPOSTERO, oficial, se ofrece a toda prueba. Informarán en esta Administración.

CHEKOS CABALLERO, 28, 35, 50 y 60 por Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

CHECOS desde 12 ptas. Plumas a 8, para señora y caballero. Trincheras de 12 a 25. "Petit Paris"; Urbina, número 39.

CHOFER para casa particular o camioneta, soltero, sabiendo francés, ofrecése sin pretensiones. Informes, Trueba, 6, 5.º dcha.

DEPENDIENTA vascongada, joven y con pocas pretensiones. Razón Admón.

DESEO señora o señorita educada, española, para acompañar medio día a señora Vergara, 12, Hotel Vasco; de 3 a 4 tarde.

DESEO tomar en alquiler villa sin muebles, con garaje para 2 coches; pagaría de 150 a 200 ptas. mes. Iniciales F. E., esta Admón.

DESEO "villa" pequeña, sin muebles, en Ategorrieta. Alquilo "villas", pisos, gabinetes amueblados. Ag. Carrasquedo; Urbina, 54.

DROGUERIA Felipe. Especial ceras y cremas las de brillo más fino; mata cucas, chinches y ratas. NAY. San Lorenzo, 12.

EN CASA poca familia alquila 2 hermosos gabinetes a la calle, con pensión o sin ella, económicos. Pedro Egia, 7, 2.º dcha.

COMPROBAMOS LIBROS antiguos y modernos, bibliotecas, grabados, etc. Moraza, 13. Librería (frente farmacia). Teléfono 14-6-51.

EMPLEADO, matrimonio joven, desea cuidar villa solo por vivienda, preferible barrio Antiguo. Razón, en esta Administración.

GABINETES amueblados con o sin pensión se alquila. Fuenterrabía, 6, 2.º

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA UNIRRIETA.

GRAN LIQUIDACION de p



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URGENTE 1-00-24  
TELÉFONO INTERCÉDANO 1-09-59

\* \* Redacción, Administración, Talleres: SAN MARCIAL, 8 Y 10 \* \*

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; en año, 24.—En el RESTO DE ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el EXTRANJERO: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En AMÉRICA: los 5 meses, 17 pesetas; los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## Problemas regionales

# Navarra ante su autonomía

Conozco dos monumentos levantados por el pueblo navarro para glorificar las libertades que en pasados tiempos tuvo el que fué antiguo reino de Navarra. El más artístico de ambos, está enclavado en uno de los paseos de la ciudad de Pamplona y tiene grabadas sobre sus piedras bravas leyendas defensoras de los Fueros. Quien las lea, si es autonomista, sonreirá con agrado. En cambio, si el lector es unitario y centralista, será capaz de sostener que aquellas son inscripciones antipatrióticas. Todo depende del color del cristal con el cual se mire.

El segundo de los monumentos está levantado en plena montaña, entre las ruinas del que fué castillo de Amayur, formidable barrera opuesta a los invasores, una especie del "de aquí no pasará" de los soldados navarros del siglo XVI. Y, efectivamente, no pudieron pasar más adelante. A la memoria de tan heroicos defensores de la independencia del reino de Navarra está dedicada esta obra monumental. Al verla, el viajero se detiene y medita. Si es de un espíritu amplio y progresivo, pensará: "Los hombres organizados en ejército entraron a saco en este desgraciado país y despojaron de tierra y libertad a los sometidos habitantes. Cuando la humanidad llegue a una mayor perfección, serán imposibles estos saqueos organizados, porque no existirán fronteras y la tierra será de todos".

Puede darse también el caso contrario. Que el caminante, navarro ante todo y sobre todo, piense así: "Si Navarra fué independiente e invadida y derrotada luego por la guerra de las armas extranjeras, tiene perfecto derecho a tratar de reconquistar su perdida independencia". De estas distintas maneras hemos interpretado las leyendas de ambos documentos navarros.

En Navarra están bien reflejadas actualmente las tres diferentes tendencias de las pasiones que sus viejos burgos vivieron dentro de la capital amurallada. Los menos, fueron partidarios de continuar luchando por los Albrecht, en defensa del reino navarro. En cambio, el llamado barrio de la Navarrería estaba integrado por quienes pactaron con el invasor y se hallaban conformes con que les respetaran sus Fueros. Y, por último, se hallaba la Judeería o barrio de los judíos, raza de comerciantes avaros a quienes con tal de ver sus arcas llenas de monedas, les tenía sin cuidado la independencia, los fueros y las libertades claudas.

Los contados separatistas navarros quisieran vivir hoy los tiempos del rey Sancho Abarca. Tenemos como representantes de la vieja Navarrería a la minoría estatutaria que desea pactar la autonomía con el Gobierno de la República. Ambos bandos han trascorado rotundamente. En Navarra no quieren independencia ni Estatuto. Son la mayoría gentes menos sentimentales y más prácticas. Llevan el ritmo del siglo. En lugar de hablar de libertades nos hablan de dinero. Por sus escritores sabemos que no desean autonomía política, ya que aspiran a reponer en vigor el pacto celebrado entre la Monarquía española y Navarra el año 1841, o sea, hace cerca de un siglo.

Aunque ignoramos las bases de aquel pacto, la razón nos dice que en orden a las libertades políticas no pudieron ser mayores que las que ahora podrían conseguirse de la República si los navarros las pidieran. Mirado bajo este aspecto, un Estatuto no les sería perjudicial.

Queda la parte económica. Pretender en 1932 contribuir al Estado pagando las cuatro ochenas, seis cuatrenas y diez maravedís, con los cuales contribuye hace noventa años, es vivir en el más dulce de los sueños. Según nuestras

noticias, al despertar, se encontrarán con la sorpresa de verse obligados a contribuir a las cargas nacionales en igual proporción que el resto de los ciudadanos españoles. Seguramente que los propios navarros llegarán a comprender no sería nada patriótico tratar de vivir dentro de la patria española gozando un privilegio de casi exención contributiva y a costa del resto de sus compatriotas. Si así no lo entienden, lo sentirán, estando obligados a ver entre ellos una colossal descendencia de quienes fueron pobladores del barrio de la Judeería. Pero no los suponemos tan egoistas, y confiamos en su buen criterio y amor a la equidad, además de su españolismo.

Ahora bien. Si aun reconocido el pacto que Navarra hizo con la Monarquía en 1841 no tendrá a su favor mayor autonomía y libertad política de la que puede alcanzar de la República mediante un Estatuto...

Si la República desea hacer la estructuración de la nueva España mediante regiones autónomas que gocen de libertades municipales, y estas libertades sirvan de garantía contra sus enemigos negros, rojos y amarillos...

Francamente, hemos de confesar que no comprendemos la actitud negativa de Navarra ante su propia autonomía.

Pedro Sarasqueta.

## Notas judiciales

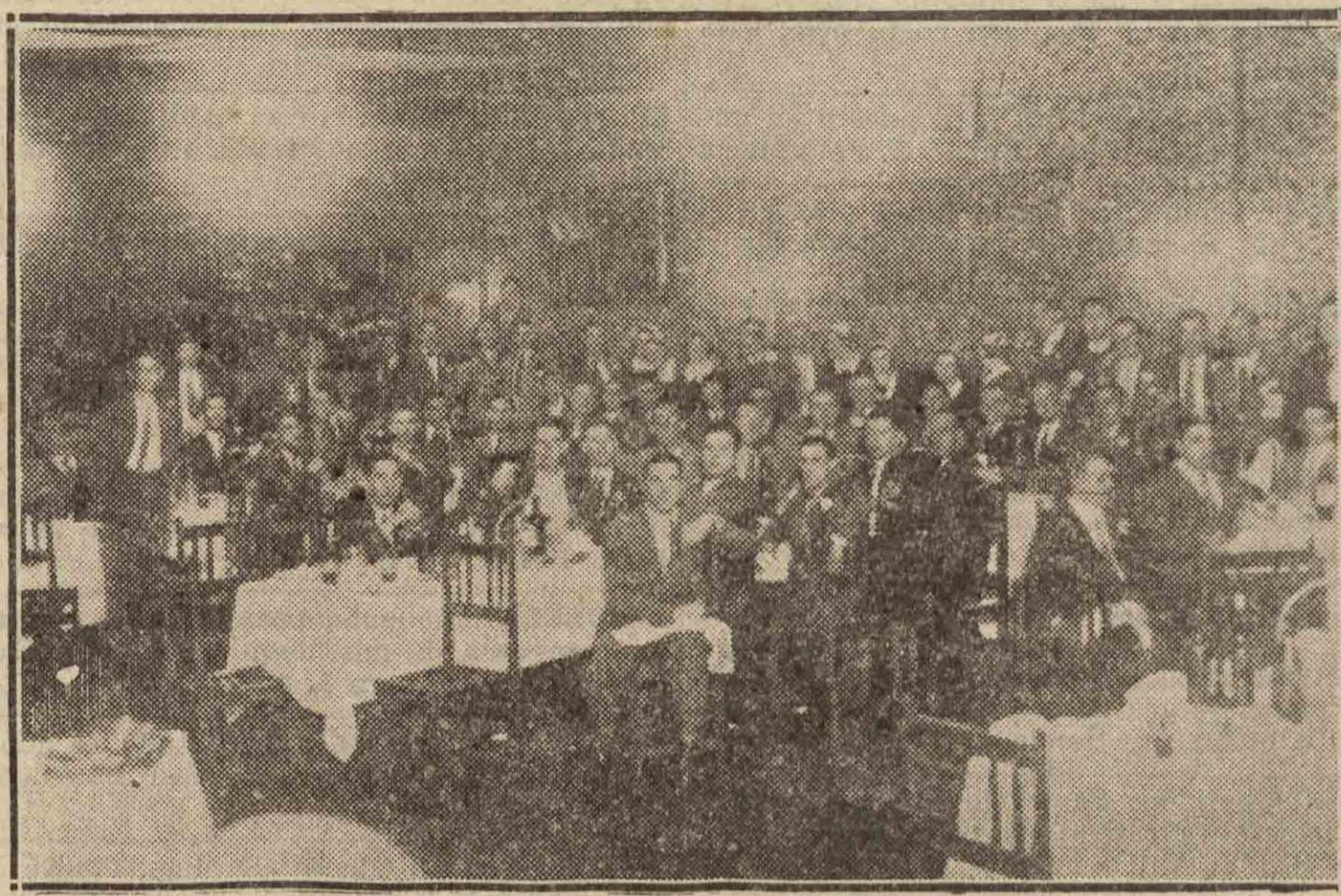
A las diez y media de la mañana de ayer se constituyó el Tribunal en la Sala de Justicia de esta Audiencia para la celebración del juicio señalado contra veintitrés procesados por el supuesto delito de daños. El ministerio fiscal solicitaba en sus conclusiones provisionales, para cada uno de los encasados, quinientas pesetas de multa. En el juicio oral, y vista, de su resultado, pues los peritos tasadores de los daños causados en un teatro de Irún atribuyeron a la rotura de bombillas usadas y espejos viejos, no llegaba a la cantidad de cincuenta pesetas. El teniente fiscal señor Iribas retiró la acusación para todos los que se sentaban en el banquillo, considerando el hecho como una falta que se ha de ventilar en el Juzgado municipal. La defensa estaba encomendada a los letrados señores Goiriela y señor Vega de Seoane (don Fermín), que se conformó con la modificación del fiscal, por ser ésta la que ya solicitaban en las conclusiones provisionales.

El Tribunal de Derecho de esta Audiencia ha dictado sentencia absolviendo libremente a Anastasio del Pozo de los delitos de falsificación y contrabando de que fué acusado, declarando de oficio las costas procesales, o sea en un todo conforme con lo solicitado por el letrado defensor, don Fermín Vega de Seoane, en el acto de la vista de juicio oral.

## La cotización de la libra esterlina

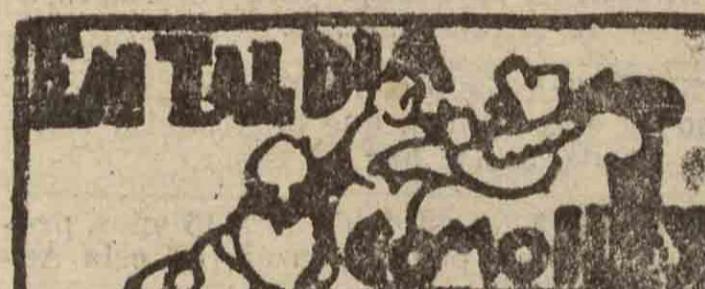
LONDRES, 3.—La libra esterlina cerró cotización a 3'45 cinco centavos dólares.—(U. Press.)

NUEVA YORK, 3.—El cierre de la cotización de la libra esterlina fué de 3'45 y un cuarto dólares.—(United Press.)



El teniente alcalde republicano y cultísimo profesor don Remigio Peña, rodeado de sus alumnos y amigos en el banquete que le ofrecieron el sábado último.

(Foto Gueréquiz.)



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

4 DE OCTUBRE DE 1902. — LA VOZ dedicaba un encomiástico artículo al Palacio del Banco Guipuzcoano, cuya inauguración había tenido lugar unos días antes. Hacía una descripción del Banco y dedicaba grandes elogios a los arquitectos señores Cortázar y Elizalde y a los industriales donostiarros que habían realizado las obras.

— También dedicaba el periódico un fondo a las patatas "soufles", que habían estado de moda durante todo el verano en Oarso-Ibai y en Ulía, terminando por copiar una receta de un doctor extranjero para hacer a la perfección las patatas "soufles".

— Accediendo a indicaciones de la familia de Zola, y con objeto de evitar posibles desórdenes, el capitán Dreyfus no asistiría al entierro y funerales.

— Celebró sesión la Diputación y en ella se debatió la gestión de la Comisión, que en unión de otra de la Diputación de Vizcaya habían tratado de la instalación del Observatorio del Machichaco para poner a su frente el ex vicario de Zarauz señor Orcolaga. Parecía que en el asunto habían intervenido altas presiones...

— Durante el pasado mes de septiembre no se celebraron en San Sebastián más que diecisésis matrimonios, lo cual era una verdadera miseria, porque entonces no andaban las subsistencias a la altura a que después han llegado.

— Se detuvo a un viajante, dependiente de comercio en Madrid, que vino a San Sebastián con un lujoso muestrario de confecciones de alta novedad. El hombre empeñó el muestrario, se jugó los cuartos y, como es natural, los perdió, porque "quien juega por necesidad pierde por obligación". Para que no le llevasen a la cárcel, una señora, variente suya, rescató el muestrario.

— El presidente de la Comisión de Gobernación del Ayuntamiento de Bilbao pidió al alcalde de San Sebastián datos y un reglamento del Monte de Piedad de San Sebastián porque en aquella villa querían establecer un análogo.

— En el Teatro Principal se había instalado un cinematógrafo y se anunciaría para este una interesante sección con películas "cosmopolíticas".

— El tiempo había sido bueno.

## Maniobras militares

### Ha marchado a Burgos el Regimiento de Ingenieros

El domingo por la tarde fueron acondicionados en un tren especial preparado en la estación del Norte, el armamento, mulos y material, del regimiento de Ingenieros de guarnición en nuestra plaza, para dirigirse a las maniobras que han de celebrarse en Palencia, con asistencia del presidente de la República y del ministro de la Guerra.

El batallón de Ingenieros se unirá al de guarnición en Burgos, y, unidos, se dirigirán a Palencia.

El tren especial partió de nuestra ciudad a las dos de la mañana de ayer, lunes.

## Las izquierdas guipuzcoanas

IZQUIERDA RADICAL REPUBLICANA SOCIALISTA DE SAN SEBASTIAN

Con el local rebosante de asistentes y en medio del mayor entusiasmo y reinando el más perfecto orden y franco compañerismo, celebró este Partido de neta izquierda republicana su ordinaria asamblea general de mes, en la que, aparte de la preponderancia que de día en día se va notando que adquiere el Partido, se trataron asuntos de verdadero interés para la causa del republicanismo de izquierda. Entre otros de los acuerdos tomados merecen mencionarse el de resucitar el caso angustioso de la familia del malogrado Gachaga, prestar decidido apoyo a la Liga de Inquilinos para la consecución de las mejoras sociales que se persiguen, así como de la Liga Anticlerical en su campaña de laicismo, pedir la radical supresión de los llamados «soldados de cuota», así como la del pago de alquiler de los contadores de agua y gas y afianzarse en el decidido propósito de intervenir en las llamadas Juntas Municipales y Provinciales. — La Directiva.

### UNIÓN REPUBLICANA DE PASAJES

Se pone en conocimiento de los afiliados a este Centro que en el mismo ha quedado abierta una suscripción para costear las insignias de la Orden de la República que el Gobierno ha concedido al filántropo devotarra don José Manuel Ostolaza.

Como de todos es sabido, la cuota queda establecida en la cantidad de diez céntimos. Rogamos, por tanto, a todos los republicanos y a quienes simpatizan con esta idea, se inscriban en la lista que este Centro ha iniciado a la mayor brevedad posible, para realizar el homenaje que se pretende a este benemérito ciudadano. — La Directiva.

Nota. — Se convoca a los directivos de Unión Republicana a una reunión que se celebrará hoy, martes, día 4, a las nueve de la noche, al objeto de tratar de diversos asuntos, entre ellos el que afecta a la inauguración del Centro Republicano de Ormaiztegui.

### Sobre la detención de un afiliado al Socorro Rojo Internacional

La Comisión organizadora del Socorro Rojo Internacional en San Sebastián nos envía una nota oficiosa, protestando de que uno de los afiliados, Juan Astigarrabia, haya permanecido preso en Ondarreta desde el 17 de septiembre último sin que hasta el día 30 supiera el motivo de su detención. El exhorto llegado el día 30 dice que se le detiene por rehuir la acción de la justicia, y la Comisión organizadora del Socorro Rojo Internacional alega que Juan Astigarrabia ha tomado parte en actos de propaganda autorizados gubernativamente, y que hace mes y medio estuvo detenido en Barcelona por suponérsele complicado en un atentado. La nota termina pidiendo la libertad de Juan Astigarrabia.

### SEMANA ROJA DE PROPAGANDA

Organizada por la Internación Juvenil Socialista, se está celebrando en el mundo entero la Semana Roja de Propaganda, del día 2 al 9 de octubre.

La Federación Juvenil Socialista de Guipúzcoa ha formado un programa, que se está desarrollando con un éxito y un entusiasmo ilusionante. Siguiendo este programa, hoy, martes, se celebrará en Lezo, a las siete de la tarde, un mitin en el que tomarán parte dos destacados oradores de la capital; y en Pasajes una conferencia, a la misma hora, a cargo de Angel Jiménez, presidiéndolo la compañera Juanita García. — El Comité.



VILNA. — He aquí al teniente coronel Settle, a la derecha, y Bushuelli, su acompañante en el globo norteamericano "U. S. Navy", ganador de la Copa Gordon Bennett, al tomar tierra en Vilna, después de recorrer 1.536 kilómetros. (Foto Hernando.)